



NATIONAL COUNCIL FOR AIR AND STREAM IMPROVEMENT, INC.

1010 Sherbrooke West, Suite 1800, Montreal, QC H3A 2R7

Conseil national pour l'amélioration de l'air et des cours d'eau

1010 Sherbrooke Ouest, Suite 1800, Montréal, QC H3A 2R7

Kirsten M. Vice

Vice President, Sustainable Manufacturing &
Canadian Operations

Vice-présidente, Fabrication durable et
Opérations canadiennes

(514) 286-9111
kvice@ncasi.org

January 31, 2018

Strategic Information Memorandum (SIM 18-001)

TO: Canadian Corporate Correspondents

FROM: Kirsten Vice

SUBJECT: *Canada Gazette* Notice with Respect to Substances in the National Pollutant Release Inventory (NPRI) for Releases Occurring in 2018 and 2019

On January 20, 2018, Environment and Climate Change Canada (ECCC) published requirements for regulatory reporting under the National Pollutant Release Inventory (NPRI) for releases occurring in 2018 and 2019. Attached is the relevant notice from the *Canada Gazette – Part 1* (Vol. 152, No. 3, pp. [129-172](#)) regarding “Substances in the National Pollutant Release Inventory for 2018 and 2019”.

This information is relevant to all Canadian forest products manufacturing facilities.

ECCC has announced that several changes have been made to the reporting requirements for 2018 and 2019. These changes are in effect as of the 2018 calendar year, and thus they do not apply to the present reporting year (i.e., reports pertaining to releases occurring in the 2017 calendar year). **Facilities should report their releases for the 2018 and 2019 calendar years no later than June 1, 2019, and June 1, 2020, respectively.** Below we summarize the changes made to the reporting requirements that are relevant to forest products manufacturing facilities. For the full list of changes, please directly consult the *Canada Gazette* notice.

1. Deleted Substances

ECCC has removed 10 substances from the Part 1A list and 16 volatile organic compounds (VOCs) from the Part 5 list. According to ECCC, the 10 Part 1A substances no longer meet the NPRI decision criteria for listing substances, have not been reported to the NPRI, and are not considered to be of health or environmental concern in Canada. In the case of the two chlorinated alkanes listed below, ECCC indicates that the *Prohibition of Certain Toxic Substances Regulations, 2012* prohibit the manufacture, use, sale, offer for sale, or import of short-chain (C₁₀₋₁₃) chlorinated alkanes and products containing them, with a limited number of exemptions. Given that short-chain (C₁₀₋₁₃)

chlorinated alkanes are prohibited, ECCC has adjusted the NPRI reporting requirements to focus on medium-chain (C₁₄₋₁₇) and long-chain (C₁₈₋₂₀) chlorinated alkanes as they are currently used in Canada (see change No. 3). The deleted Part 1A substances are

- Alkanes, C₆₋₁₈, chloro (CAS RN 68920-70-7);
- Alkanes, C₁₀₋₁₃, chloro (CAS RN 85535-84-8);
- C.I. Solvent 14 (CAS RN 842-07-9);
- 3-Chloropropionitrile (CAS RN 542-76-7);
- Crotonaldehyde (CAS RN 4170-30-3);
- 2,4-Diaminotoluene (and its salts) [CAS RN 95-80-7];
- 2-Methylpyridine (CAS RN 109-06-8);
- p-Nitroaniline (CAS RN 100-01-6);
- Nitrobenzene (CAS RN 98-95-3); and
- 2,4,4-Trimethylhexamethylene diisocyanate (CAS RN 15646-96-5).

With respect to the volatile organic compound species or isomer groups deleted from the Part 5 list, ECCC has indicated that past NPRI inventories showed few reports of these substances, or that these substances were reported in very low quantities. By removing these substances from the Part 5 list and replacing them with other VOC species (see change No. 3), ECCC intends to better characterize the total VOC emissions reported in Part 4 without a large increase in the burden of reporting. The deleted Part 5 substances are

- Aniline (and its salts) (CAS RN 62-53-3);
- Anthraquinone (all isomers);
- Chlorobenzene (CAS RN 108-90-7);
- Creosote (CAS RN 8001-58-9);
- Diethylene glycol butyl ether (CAS RN 112-34-5);
- Diethylene glycol ethyl ether acetate (CAS RN 112-15-2);
- Dihydronaphthalene (all isomers);
- Dodecane (all isomers);
- Ethylene glycol butyl ether acetate (CAS RN 112-07-2);
- Ethylene glycol hexyl ether (CAS RN 112-25-4);
- 2-Methyl-3-hexanone (CAS RN 7379-12-6);
- Methylindan (all isomers) (CAS RN 27133-93-3);
- Phenyl isocyanate (CAS RN 103-71-9);
- Propylene glycol butyl ether (CAS RN 5131-66-8);
- Terpenes (all isomers) (CAS RN 68956-56-9); and
- Trimethylfluorosilane (CAS RN 420-56-4).

Two of the deleted Part 5 substances, *aniline (and its salts)* and *chlorobenzene*, are also on the Part 1A list and will remain listed there to continue reporting of their emissions.

Implications regarding NCASI NPRI Handbook: Historically, NCASI has maintained and updated an NPRI sheet for only two substances from the two lists above, namely **Chlorobenzene (CAS RN 108-90-7)** and **Diethylene glycol butyl ether (CAS RN 112-34-5)**. Consequently, early in 2019, NCASI will modify the substance-specific sheet for **Chlorobenzene (CAS RN 108-90-7)** included in the NCASI NPRI Handbook for Pulp and Paper Mills to reflect the new reporting requirements, i.e., that as of 2019 (reporting pertaining to the 2018 calendar year), chlorobenzene will only be reported as a Schedule 1, Part 1A substance. This change does not affect the way in which threshold calculations are typically undertaken. With regard to **Diethylene glycol butyl ether (CAS RN 112-34-5)**, the related NPRI sheet will be removed from the next edition of the NCASI NPRI Handbook for Pulp and Paper Mills. Incidentally, no sheet for this substance has ever been included in the NCASI NPRI Handbook for Wood Products Facilities.

2. Changes to Previously Listed Substances

- The CAS RN for vanadium (and its compounds, except when in an alloy) has been removed. Multiple CAS RNs will now apply to this substance.
Implications regarding NCASI NPRI Handbook: None.
- Anthracene has been moved from Part 1, Group A, to Part 2. The requirements and thresholds of Part 2 now apply to anthracene.
Implications regarding NCASI NPRI Handbook: Early in 2019, NCASI will modify the substance-specific sheets for Polycyclic Aromatic Hydrocarbons (PAHs) included in the NCASI NPRI Handbooks for Pulp and Paper Mills and Wood Products Facilities to include anthracene in Table 1 (in both NPRI sheets) and to incorporate the associated emission factor summary statistics.
- Benzo[a]phenanthrene is now listed by its more common name, chrysene.
Implications regarding NCASI NPRI Handbook: None. This change is already reflected in the substance-specific sheets for Polycyclic Aromatic Hydrocarbons (PAHs) included in the NCASI NPRI Handbooks for Pulp and Paper Mills and Wood Products Facilities.
- The listing of n-butyl acetate has been changed to butyl acetate (all isomers) and includes three isomers: n-butyl acetate (CAS RN 123-86-4), isobutyl acetate (CAS RN 110-19-0), and sec-butyl acetate (CAS RN 105-46-4). **Implications regarding NCASI NPRI Handbook:** None.

3. Addition of Substances

ECCC has added the following two substances to the Part 1B list:

- Chlorinated alkanes, long-chain, $C_nH_xCl_{(2n+2-x)}$, $18 \leq n \leq 20$; and
- Chlorinated alkanes, medium-chain, $C_nH_xCl_{(2n+2-x)}$, $14 \leq n \leq 17$.

ECCC has also added the following six substances to the Part 5 list:

- Analytically unresolved hydrocarbons (C_{10} to C_{16+});
- Ethyltoluene (all isomers);
- Methylcyclopentane (CAS RN 96-37-7);
- Other glycol ethers and acetates (and their isomers);
- Propyl acetate (all isomers); and
- n-Propyl alcohol (CAS RN 71-23-8).

Implications regarding NCASI NPRI Handbook: None. NCASI has never included any of the eight substances listed above in the NCASI NPRI Handbooks.

4. Clarification on Reporting for All Sources

Schedule 4, Section 1 of the *Canada Gazette* notice (“*Information required by this notice and manner of reporting*”) has been modified as follows:

“1. (1) If a person subject to this notice is required by federal or provincial legislation or a municipal by-law to measure or monitor releases, disposals or transfers offsite for recycling of any of the substances set out in Schedule 1 of this notice, the person shall use those data to report in response to this notice.

(2) Despite subsection (1), all releases, disposals and transfers must be reported for a substance for which the criteria of Schedule 3 have been satisfied, regardless of whether they are measured, monitored or calculated using other methods of estimation, unless otherwise specified in this schedule.”

With this modification, ECCC intends to provide clarification regarding the type of information facilities are required to use for reporting. In short, once a reporting threshold for a given substance is met, facilities are required to report all releases, disposals and transfers, regardless of whether they are measured, monitored or calculated using other methods of estimation.

Implications regarding NCASI NPRI Handbook: None.

5. Additional North American Industry Classification System (NAICS) Canada Codes

ECCC has added the requirement to report secondary and tertiary six-digit North American Industry Classification System (NAICS) codes, where additional activities take place at the facility that differ from the primary NAICS code and that may affect the emission profile of the facility.

Implications regarding NCASI NPRI Handbook: None.

6. Shutdown Periods

ECCC has added the requirement to report additional information on shutdown periods to provide an indication of whether the shutdown period recurs annually and whether the shutdown period is complete (entire facility) or partial (a portion of the facility).

Implications regarding NCASI NPRI Handbook: None.

7. Pollution Prevention

ECCC has implemented modifications for reporting to the NPRI about pollution prevention activities. In particular, ECCC has replaced the requirement to report the reference code of the relevant pollution prevention notice with the requirement to report the name of the notice instead. Also, the following new requirements related to pollution prevention planning have been added.

- For pollution prevention plans prepared or implemented for another government jurisdiction, the name of the jurisdiction and the name of the program or requirement must now be provided.
- If a substance that was reported the previous year is removed from the current report due to the implementation of pollution prevention activities, this must be indicated.
- Where a facility did not implement new pollution prevention activities during the year, the reason must be reported.

Implications regarding NCASI NPRI Handbook: None.

8. Reason Why a Substance Is No Longer Reported

ECCC has added the requirement to provide a reason for removing a substance that was reported in the previous year from the current report.

Implications regarding NCASI NPRI Handbook: None.

9. Electricity Generation Units

Historically, facilities meeting the reporting criteria for criteria air contaminants (CACs) and mercury reported emissions at the facility-level. ECCC has added the requirement to report mercury and CACs releases to air separately by each electricity generation unit with a capacity of 25 MW or more and that distributes or sells to the grid 33% or more of its potential electrical output. Facilities are also required to provide information on the characteristics of each electricity generation unit.

The new requirement stipulates that the 33% threshold must be assessed on an annual basis; however, if a unit meets the 33% threshold in a calendar year but does not meet it in subsequent specified calendar years, reporting at the unit level for that unit will still be required in subsequent years.

Implications regarding NCASI NPRI Handbook: NCASI maintains and updates NPRI sheets for all CACs and for mercury. Consequently, early in 2019, NCASI will modify the substance-specific sheets for these substances included in the NCASI NPRI Handbooks for Pulp and Paper Mills and for Wood Products Facilities to reflect the new reporting requirement for electricity generation units. This change does not affect the way in which facility-wide reporting threshold calculations are typically undertaken.

10. Reporting Total Releases Less Than One Tonne

ECCC has specifically indicated in the notice that facilities can report total releases of Part 1A substances of less than one tonne, without stating the releases separately by environmental media (i.e., air, water and land).

Implications regarding NCASI NPRI Handbook: None.

11. Stacks

ECCC has added the requirement to report the longitude and latitude and the provincial identification number of stacks.

Implications regarding NCASI NPRI Handbook: None.

Available Tools for NCASI Member Companies

Detailed substance-specific information, including characterization of releases of relevant NPRI substances from process and combustion sources, is included in NCASI's [NPRI Handbook for Pulp and Paper Facilities](#) and NCASI's [NPRI Handbook for Wood Products Facilities](#). These resources are the best available information for facilities that do not have appropriate site-specific source sampling data.

For further information, please contact Dr. Ilich Lama at ilama@ncasi.org or at (514) 286-1191.

[Attachment](#)

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT****CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION
ACT, 1999***Notice with respect to the substances in the National
Pollutant Release Inventory for 2018 and 2019*

Notice is hereby given, pursuant to subsection 46(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (the Act), that for the purpose of conducting research, creating an inventory of data, formulating objectives and codes of practice, issuing guidelines or assessing or reporting on the state of the environment, any person who owns or operates a facility described in Schedule 3 to this notice, and who possesses or who may reasonably be expected to have access to information described in Schedule 4, shall provide the Minister of the Environment with this information.

This notice applies to the calendar years 2018 and 2019. Information pertaining to the 2018 calendar year shall be provided no later than June 1, 2019. Information pertaining to the 2019 calendar year shall be provided no later than June 1, 2020.

If a person who owns or operates a facility with respect to which information pertaining to at least one substance was submitted for the 2017 calendar year in response to the *Notice with respect to the substances in the National Pollutant Release Inventory for 2016 and 2017* determines that the facility does not meet any of the criteria set out in this notice for the 2018 calendar year, the person shall notify the Minister of the Environment that the facility does not meet these criteria, and provide the reason that the facility does not meet these criteria, no later than June 1, 2019.

If a person who owns or operates a facility with respect to which information pertaining to at least one substance is submitted for the 2018 calendar year in response to this notice determines that the facility does not meet any of the criteria set out in this notice for the 2019 calendar year, the person shall notify the Minister of the Environment that the facility does not meet these criteria, and provide the reason that the facility does not meet these criteria, no later than June 1, 2020.

Pursuant to subsection 46(8) of the Act, persons who are subject to this notice shall keep copies of the information required under this notice, together with any calculations, measurements and other data on which the information is based, at the facility to which the calculations,

AVIS DU GOUVERNEMENT**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT****LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE
L'ENVIRONNEMENT (1999)***Avis concernant les substances de l'Inventaire
national des rejets de polluants pour les années 2018
et 2019*

Avis est par les présentes donné, en vertu du paragraphe 46(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [la Loi], à toute personne qui possède ou exploite une installation décrite à l'annexe 3 du présent avis et qui dispose des renseignements visés à l'annexe 4 ou qui peut normalement y avoir accès, de communiquer ces renseignements à la ministre de l'Environnement, afin de permettre d'effectuer des recherches, d'établir un inventaire de données, des objectifs et des codes de pratique, d'élaborer des directives, de déterminer l'état de l'environnement ou de faire rapport sur cet état.

Cet avis s'applique aux années civiles 2018 et 2019. Les renseignements se rapportant à l'année civile 2018 doivent être fournis au plus tard le 1^{er} juin 2019. Les renseignements se rapportant à l'année civile 2019 doivent être fournis au plus tard le 1^{er} juin 2020.

Si une personne qui est propriétaire ou exploitant d'une installation à l'égard de laquelle des renseignements se rapportant à au moins une substance pour l'année civile 2017 ont été fournis en réponse à l'*Avis concernant les substances de l'Inventaire national des rejets de polluants pour les années 2016 et 2017* détermine que l'installation ne satisfait à aucun des critères établis dans le présent avis pour l'année civile 2018, la personne devra aviser la ministre de l'Environnement que l'installation ne satisfait pas à ces critères, et fournir la raison pour laquelle l'installation ne satisfait pas à ces critères, au plus tard le 1^{er} juin 2019.

Si une personne qui est propriétaire ou exploitant d'une installation à l'égard de laquelle des renseignements se rapportant à au moins une substance ont été fournis pour l'année civile 2018 en réponse au présent avis détermine que l'installation ne satisfait à aucun des critères de déclaration établis dans le présent avis pour l'année civile 2019, la personne devra aviser la ministre de l'Environnement que l'installation ne satisfait pas à ces critères, et fournir la raison pour laquelle l'installation ne satisfait pas à ces critères, au plus tard le 1^{er} juin 2020.

Aux termes du paragraphe 46(8) de la Loi, les personnes visées par cet avis doivent conserver les renseignements exigés en vertu du présent avis, ainsi que les calculs, mesures et autres données sur lesquels l'information est basée dans l'installation à laquelle ces calculs, mesures et

measurements and other data relate, or at the principal place of business in Canada of the person who owns or operates the facility, for a period of three years from the date the information is required to be submitted.

Persons subject to the notice shall address responses or enquiries to the following address:

National Pollutant Release Inventory
Environment and Climate Change Canada
Gatineau, Quebec
K1A 0H3
Telephone: 1-877-877-8375
Email: ec.inrp-npri.ec@canada.ca

The Minister of the Environment intends to publish, in part, the information submitted in response to this notice. Pursuant to section 51 of the Act, any person who provides information in response to this notice may submit, with their information, a written request that it be treated as confidential based on the reasons set out in section 52 of the Act. The person requesting confidential treatment of the information shall indicate which of the reasons in section 52 of the Act applies to their request. Nevertheless, the Minister may disclose, in accordance with subsection 53(3) of the Act, information submitted in response to this notice.

Jacqueline Gonçalves

Director General
Science and Risk Assessment Directorate

On behalf of the Minister of the Environment

SCHEDULE 1

Substances

The substances captured under this notice are those set out in parts 1 through 5 of this schedule.

PART 1

GROUP A SUBSTANCES

	<i>Name</i>	<i>CAS Registry Number¹</i>
1.	Acetaldehyde	75-07-0
2.	Acetonitrile	75-05-8
3.	Acetophenone	98-86-2
4.	Acrolein	107-02-8
5.	Acrylamide	79-06-1
6.	Acrylic acid (and its salts) ¹	79-10-7
7.	Allyl alcohol	107-18-6

autres données se rapportent ou dans le principal établissement commercial situé au Canada de la personne qui possède ou exploite l'installation à laquelle les renseignements susmentionnés se rapportent pour une période de trois ans, à partir de la date où l'information est requise.

Les personnes visées par le présent avis doivent adresser leurs déclarations ou questions à l'adresse suivante :

Inventaire national des rejets de polluants
Environnement et Changement climatique Canada
Gatineau (Québec)
K1A 0H3
Téléphone : 1-877-877-8375
Courriel : ec.inrp-npri.ec@canada.ca

La ministre de l'Environnement a l'intention de publier une partie de l'information présentée en réponse au présent avis. Conformément à l'article 51 de la Loi, quiconque fournit des renseignements en réponse au présent avis peut en même temps demander, par écrit, que ceux-ci soient considérés comme confidentiels en évoquant les motifs exposés à l'article 52 de la Loi. Les personnes qui demandent un traitement confidentiel de leurs renseignements doivent indiquer quelles raisons de l'article 52 de la Loi s'appliquent à leur demande. Néanmoins, le paragraphe 53(3) de la Loi autorise la ministre à rendre publics les renseignements fournis.

La directrice générale

Direction des sciences et de l'évaluation des risques
Jacqueline Gonçalves

Au nom de la ministre de l'Environnement

ANNEXE 1

Substances

Les substances visées par le présent avis figurent dans les parties 1 à 5 de la présente annexe.

PARTIE 1

SUBSTANCES DU GROUPE A

	<i>Nom</i>	<i>Numéro d'enregistrement CAS¹</i>
1.	Acétaldéhyde	75-07-0
2.	Acétate de 2-éthoxyéthyle	111-15-9
3.	Acétate de 2-méthoxyéthyle	110-49-6
4.	Acétate de vinyle	108-05-4
5.	Acétonitrile	75-05-8
6.	Acétophénone	98-86-2
7.	Acide acrylique (et ses sels) ¹	79-10-7

Name	CAS Registry Number ¹	Nom	Numéro d'enregistrement CAS ¹
8. Aluminum (fume or dust only)	7429-90-5	8. Acide chlorhydrique	7647-01-0
9. Aluminum oxide (fibrous forms only)	1344-28-1	9. Acide chloroacétique (et ses sels) ¹	79-11-8
10. Ammonia (total) ²	*	10. Acide formique	64-18-6
11. Aniline (and its salts) ¹	62-53-3	11. Acide nitrilotriacétique (et ses sels) ¹	139-13-9
12. Antimony (and its compounds) ³	*	12. Acide nitrique	7697-37-2
13. Asbestos (friable form only)	1332-21-4	13. Acide peracétique (et ses sels) ¹	79-21-0
14. Benzene	71-43-2	14. Acide sulfurique	7664-93-9
15. Benzoyl chloride	98-88-4	15. Acroléine	107-02-8
16. Benzoyl peroxide	94-36-0	16. Acrylamide	79-06-1
17. Benzyl chloride	100-44-7	17. Acrylate de butyle	141-32-2
18. Biphenyl	92-52-4	18. Acrylate d'éthyle	140-88-5
19. Bis(2-ethylhexyl) adipate	103-23-1	19. Acrylate de méthyle	96-33-3
20. Bis(2-ethylhexyl) phthalate	117-81-7	20. Adipate de bis(2-éthylhexyle)	103-23-1
21. Boron trifluoride	7637-07-2	21. Alcool allylique	107-18-6
22. Bromine	7726-95-6	22. Alcool isopropylique	67-63-0
23. Bromomethane	74-83-9	23. Aluminium (fumée ou poussière seulement)	7429-90-5
24. 1,3-Butadiene	106-99-0	24. Amiante (forme friable seulement)	1332-21-4
25. 2-Butoxyethanol	111-76-2	25. Ammoniac (total) ²	*
26. Butyl acrylate	141-32-2	26. Anhydride maléique	108-31-6
27. <i>i</i> -Butyl alcohol	78-83-1	27. Anhydride phtalique	85-44-9
28. <i>n</i> -Butyl alcohol	71-36-3	28. Aniline (et ses sels) ¹	62-53-3
29. <i>sec</i> -Butyl alcohol	78-92-2	29. Antimoine (et ses composés) ³	*
30. <i>tert</i> -Butyl alcohol	75-65-0	30. Argent (et ses composés) ³	*
31. Butyl benzyl phthalate	85-68-7	31. Benzène	71-43-2
32. 1,2-Butylene oxide	106-88-7	32. Biphényle	92-52-4
33. Butyraldehyde	123-72-8	33. Bromate de potassium	7758-01-2
34. C.I. Basic Green 4	569-64-2	34. Brome	7726-95-6
35. C.I. Disperse Yellow 3	2832-40-8	35. Bromométhane	74-83-9
36. Calcium fluoride	7789-75-5	36. Buta-1,3-diène	106-99-0
37. Carbon disulphide	75-15-0	37. Butan-1-ol	71-36-3
38. Carbon tetrachloride	56-23-5	38. Butan-2-ol	78-92-2
39. Carbonyl sulphide	463-58-1	39. 2-Butoxyéthanol	111-76-2
40. Catechol	120-80-9	40. Butyraldéhyde	123-72-8
41. CFC-11	75-69-4	41. Carbonate de lithium	554-13-2
42. CFC-12	75-71-8	42. Catéchol	120-80-9
43. CFC-13	75-72-9	43. Cétone de Michler (et ses sels) ¹	90-94-8
44. CFC-114	76-14-2	44. CFC-11	75-69-4
45. CFC-115	76-15-3	45. CFC-12	75-71-8
46. Chlorine	7782-50-5	46. CFC-13	75-72-9
47. Chlorine dioxide	10049-04-4	47. CFC-114	76-14-2
48. Chloroacetic acid (and its salts) ¹	79-11-8	48. CFC-115	76-15-3
49. Chlorobenzene	108-90-7	49. Chlore	7782-50-5
50. Chloroethane	75-00-3	50. Chlorobenzène	108-90-7
51. Chloroform	67-66-3	51. Chloroéthane	75-00-3
52. Chloromethane	74-87-3	52. Chloroforme	67-66-3
53. Chromium (and its compounds) ⁴	*	53. Chlorométhane	74-87-3
54. Copper (and its compounds) ³	*	54. Chlorure de benzoyle	98-88-4
55. Cresol (all isomers, and their salts) ^{1,5}	1319-77-3	55. Chlorure de benzyle	100-44-7
56. Cumene	98-82-8	56. Chlorure de vinyle	75-01-4
57. Cumene hydroperoxide	80-15-9	57. Chrome (et ses composés) ⁴	*
58. Cyanides (ionic)	*	58. Crésol (tous les isomères et leurs sels) ^{1,5}	1319-77-3
59. Cyclohexane	110-82-7	59. Cuivre (et ses composés) ³	*

<i>Name</i>	<i>CAS Registry Number¹</i>	<i>Nom</i>	<i>Numéro d'enregistrement CAS¹</i>
60. Cyclohexanol	108-93-0	60. Cumène	98-82-8
61. Decabromodiphenyl oxide	1163-19-5	61. Cyanures (ioniques)	*
62. 2,6-Di- <i>t</i> -butyl-4-methylphenol	128-37-0	62. Cyanure d'hydrogène	74-90-8
63. Dibutyl phthalate	84-74-2	63. Cyclohexane	110-82-7
64. <i>o</i> -Dichlorobenzene	95-50-1	64. Cyclohexanol	108-93-0
65. <i>p</i> -Dichlorobenzene	106-46-7	65. 2,6-Di- <i>t</i> -butyl-4-méthylphénol	128-37-0
66. 3,3'-Dichlorobenzidine dihydrochloride	612-83-9	66. <i>o</i> -Dichlorobenzène	95-50-1
67. 1,2-Dichloroethane	107-06-2	67. <i>p</i> -Dichlorobenzène	106-46-7
68. Dichloromethane	75-09-2	68. 3,3'-Dichlorobenzidine, dichlorhydrate	612-83-9
69. 2,4-Dichlorophenol (and its salts) ¹	120-83-2	69. 1,2-Dichloroéthane	107-06-2
70. 1,2-Dichloropropane	78-87-5	70. Dichlorométhane	75-09-2
71. Dicyclopentadiene	77-73-6	71. 2,4-Dichlorophénol (et ses sels) ¹	120-83-2
72. Diethanolamine (and its salts) ¹	111-42-2	72. 1,2-Dichloropropane	78-87-5
73. Diethyl phthalate	84-66-2	73. Dicyclopentadiène	77-73-6
74. Diethyl sulphate	64-67-5	74. Diéthanolamine (et ses sels) ¹	111-42-2
75. Dimethylamine	124-40-3	75. Diisocyanate d'isophorone	4098-71-9
76. N,N-Dimethylaniline (and its salts) ¹	121-69-7	76. Diisocyanate de 2,2,4-triméthylhexaméthylène	16938-22-0
77. N,N-Dimethylformamide	68-12-2	77. Diisocyanate de diphenylméthane (polymérisé)	9016-87-9
78. Dimethyl phthalate	131-11-3	78. Diméthylamine	124-40-3
79. Dimethyl sulphate	77-78-1	79. N,N-Diméthylaniline (et ses sels) ¹	121-69-7
80. 4,6-Dinitro- <i>o</i> -cresol (and its salts) ¹	534-52-1	80. N,N-Diméthylformamide	68-12-2
81. 2,4-Dinitrotoluene	121-14-2	81. 4,6-Dinitro- <i>o</i> -crésol (et ses sels) ¹	534-52-1
82. Di- <i>n</i> -octyl phthalate	117-84-0	82. 2,4-Dinitrotoluène	121-14-2
83. 1,4-Dioxane	123-91-1	83. 1,4-Dioxane	123-91-1
84. Diphenylamine	122-39-4	84. Dioxyde de chlore	10049-04-4
85. Epichlorohydrin	106-89-8	85. Dioxyde de thorium	1314-20-1
86. 2-Ethoxyethanol	110-80-5	86. Diphenylamine	122-39-4
87. 2-Ethoxyethyl acetate	111-15-9	87. Disulfure de carbone	75-15-0
88. Ethyl acrylate	140-88-5	88. Épichlorohydrine	106-89-8
89. Ethylbenzene	100-41-4	89. 1,2-Époxybutane	106-88-7
90. Ethylene	74-85-1	90. 2-Éthoxyéthanol	110-80-5
91. Ethylene glycol	107-21-1	91. Éthylbenzène	100-41-4
92. Ethylene oxide	75-21-8	92. Éthylène	74-85-1
93. Ethylene thiourea	96-45-7	93. Éthylèneglycol	107-21-1
94. Fluorine	7782-41-4	94. Fer-pentacarbonyle	13463-40-6
95. Formaldehyde	50-00-0	95. Fluor	7782-41-4
96. Formic acid	64-18-6	96. Fluorure de calcium	7789-75-5
97. Halon 1211	353-59-3	97. Fluorure d'hydrogène	7664-39-3
98. Halon 1301	75-63-8	98. Fluorure de sodium	7681-49-4
99. HCFC-22	75-45-6	99. Formaldéhyde	50-00-0
100. HCFC-122 (all isomers) ⁶	41834-16-6	100. Halon 1211	353-59-3
101. HCFC-123 (all isomers) ⁷	34077-87-7	101. Halon 1301	75-63-8
102. HCFC-124 (all isomers) ⁸	63938-10-3	102. HCFC-22	75-45-6
103. HCFC-141b	1717-00-6	103. HCFC-122 (tous les isomères) ⁶	41834-16-6
104. HCFC-142b	75-68-3	104. HCFC-123 (tous les isomères) ⁷	34077-87-7
105. Hexachlorocyclopentadiene	77-47-4	105. HCFC-124 (tous les isomères) ⁸	63938-10-3
106. Hexachlorophene	70-30-4	106. HCFC-141b	1717-00-6
107. <i>n</i> -Hexane	110-54-3	107. HCFC-142b	75-68-3
108. Hydrochloric acid	7647-01-0	108. Hexachlorocyclopentadiène	77-47-4
109. Hydrogen cyanide	74-90-8	109. Hexachlorophène	70-30-4
110. Hydrogen fluoride	7664-39-3	110. <i>n</i> -Hexane	110-54-3

Name	CAS Registry Number ¹	Nom	Numéro d'enregistrement CAS ¹
111. Hydrogen sulphide	7783-06-4	111. Hydroperoxyde de cumène	80-15-9
112. Hydroquinone (and its salts) ¹	123-31-9	112. Hydroquinone (et ses sels) ¹	123-31-9
113. Iron pentacarbonyl	13463-40-6	113. Imidazolidine-2-thione	96-45-7
114. Isobutyraldehyde	78-84-2	114. Indice de couleur jaune de dispersion 3	2832-40-8
115. Isophorone diisocyanate	4098-71-9	115. Indice de couleur vert de base 4	569-64-2
116. Isopropyl alcohol	67-63-0	116. Iodométhane	74-88-4
117. Lithium carbonate	554-13-2	117. Isobutyraldéhyde	78-84-2
118. Maleic anhydride	108-31-6	118. Manganèse (et ses composés) ³	*
119. Manganese (and its compounds) ³	*	119. 2-Mercaptobenzothiazole	149-30-4
120. 2-Mercaptobenzothiazole	149-30-4	120. Méthacrylate de méthyle	80-62-6
121. Methanol	67-56-1	121. Méthanol	67-56-1
122. 2-Methoxyethanol	109-86-4	122. 2-Méthoxyéthanol	109-86-4
123. 2-(2-Methoxyethoxy)ethanol	111-77-3	123. 2-(2-Méthoxyéthoxy)éthanol	111-77-3
124. 2-Methoxyethyl acetate	110-49-6	124. <i>p,p'</i> -Méthylènebis(2-chloroaniline)	101-14-4
125. Methyl acrylate	96-33-3	125. 1,1-Méthylènebis(4-isocyanatocyclohexane)	5124-30-1
126. Methyl <i>tert</i> -butyl ether	1634-04-4	126. Méthylènebis(phénylisocyanate)	101-68-8
127. <i>p,p'</i> -Methylenebis(2-chloroaniline)	101-14-4	127. <i>p,p'</i> -Méthylènedianiline	101-77-9
128. 1,1-Methylenebis(4-isocyanatocyclohexane)	5124-30-1	128. Méthyléthylcétone	78-93-3
129. Methylenebis(phenylisocyanate)	101-68-8	129. Méthylisobutylcétone	108-10-1
130. <i>p,p'</i> -Methylenedianiline	101-77-9	130. 2-Méthylpropan-1-ol	78-83-1
131. Methyl ethyl ketone	78-93-3	131. 2-Méthylpropan-2-ol	75-65-0
132. Methyl iodide	74-88-4	132. N-Méthyl-2-pyrrolidone	872-50-4
133. Methyl isobutyl ketone	108-10-1	133. N-Méthylolacrylamide	924-42-5
134. Methyl methacrylate	80-62-6	134. Naphtalène	91-20-3
135. N-Methylolacrylamide	924-42-5	135. Nickel (et ses composés) ³	*
136. N-Methyl-2-pyrrolidone	872-50-4	136. Nitrates ⁹	*
137. Michler's ketone (and its salts) ¹	90-94-8	137. Nitrite de sodium	7632-00-0
138. Molybdenum trioxide	1313-27-5	138. Nitroglycérine	55-63-0
139. Naphthalene	91-20-3	139. 2-Nitropropane	79-46-9
140. Nickel (and its compounds) ³	*	140. N-Nitrosodiphénylamine	86-30-6
141. Nitrate ion ⁹	*	141. Octylphénol et ses dérivés éthoxylés ¹⁰	*
142. Nitric acid	7697-37-2	142. Oxyde d'aluminium (formes fibreuses seulement)	1344-28-1
143. Nitrilotriacetic acid (and its salts) ¹	139-13-9	143. Oxyde de décabromodiphényle	1163-19-5
144. Nitroglycerin	55-63-0	144. Oxyde d'éthylène	75-21-8
145. 2-Nitropropane	79-46-9	145. Oxyde de propylène	75-56-9
146. N-Nitrosodiphénylamine	86-30-6	146. Oxyde de <i>tert</i> -butyle et de méthyle	1634-04-4
147. Octylphenol and its ethoxylates ¹⁰	*	147. Peroxyde de benzoyle	94-36-0
148. Peracetic acid (and its salts) ¹	79-21-0	148. Phénol (et ses sels) ¹	108-95-2
149. Phenol (and its salts) ¹	108-95-2	149. <i>p</i> -Phénylènediamine (et ses sels) ¹	106-50-3
150. <i>p</i> -Phenylenediamine (and its salts) ¹	106-50-3	150. Phosgène	75-44-5
151. Phosgene	75-44-5	151. Phosphore (jaune ou blanc seulement)	7723-14-0
152. Phosphorus (yellow or white only)	7723-14-0	152. Phosphore (total) ¹¹	*
153. Phosphorus (total) ¹¹	*	153. Phtalate de benzyle et de butyle	85-68-7
154. Phthalic anhydride	85-44-9	154. Phtalate de <i>bis</i> (2-éthylhexyle)	117-81-7
155. Polymeric diphenylmethane diisocyanate	9016-87-9	155. Phtalate de dibutyle	84-74-2
156. Potassium bromate	7758-01-2	156. Phtalate de diéthyle	84-66-2
157. Propionaldehyde	123-38-6	157. Phtalate de diméthyle	131-11-3
158. Propylene	115-07-1	158. Phtalate de di- <i>n</i> -octyle	117-84-0
159. Propylene oxide	75-56-9	159. Propionaldéhyde	123-38-6
160. Pyridine (and its salts) ¹	110-86-1	160. Propylène	115-07-1
161. Silver (and its compounds) ³	*	161. Pyridine (et ses sels) ¹	110-86-1

Name	CAS Registry Number [†]
162. Sodium fluoride	7681-49-4
163. Sodium nitrite	7632-00-0
164. Styrene	100-42-5
165. Sulphuric acid	7664-93-9
166. 1,1,1,2-Tetrachloroethane	630-20-6
167. 1,1,2,2-Tetrachloroethane	79-34-5
168. Tetrachloroethylene	127-18-4
169. Thiourea	62-56-6
170. Thorium dioxide	1314-20-1
171. Titanium tetrachloride	7550-45-0
172. Toluene	108-88-3
173. Total reduced sulphur (expressed as hydrogen sulphide) ¹²	*
174. 1,2,4-Trichlorobenzene	120-82-1
175. 1,1,2-Trichloroethane	79-00-5
176. Trichloroethylene	79-01-6
177. Triethylamine	121-44-8
178. 1,2,4-Trimethylbenzene	95-63-6
179. 2,2,4-Trimethylhexamethylene diisocyanate	16938-22-0
180. Vanadium (and its compounds) ¹³	*
181. Vinyl acetate	108-05-4
182. Vinyl chloride	75-01-4
183. Xylene (all isomers) ¹⁴	1330-20-7
184. Zinc (and its compounds) ³	*

GROUP B SUBSTANCES

Name	CAS Registry Number [†]
185. Acrylonitrile	107-13-1
186. Arsenic (and its compounds) ³	*
187. Bisphenol A	80-05-7
188. Cadmium (and its compounds) ³	*
189. Chlorinated alkanes, medium-chain, C _n H _x Cl _(2n+2-x) , 14 ≤ n ≤ 17 ¹⁵	*
190. Chlorinated alkanes, long-chain, C _n H _x Cl _(2n+2-x) , 18 ≤ n ≤ 20 ¹⁶	*
191. Cobalt (and its compounds) ³	*
192. Hexavalent chromium (and its compounds) ³	*
193. Hydrazine (and its salts) ¹	302-01-2
194. Isoprene	78-79-5
195. Lead (and its compounds) ¹⁷	*
196. Mercury (and its compounds) ³	*
197. Nonylphenol and its ethoxylates ¹⁸	*
198. Selenium (and its compounds) ³	*
199. Tetraethyl lead	78-00-2
200. Thallium (and its compounds) ³	*
201. Toluene-2,4-diisocyanate	584-84-9
202. Toluene-2,6-diisocyanate	91-08-7
203. Toluenediisocyanate (mixed isomers) ¹⁹	26471-62-5

Nom	Numéro d'enregistrement CAS [†]
162. Styène	100-42-5
163. Sulfate de diéthyle	64-67-5
164. Sulfate de diméthyle	77-78-1
165. Sulfure de carbonyle	463-58-1
166. Sulfure d'hydrogène	7783-06-4
167. Soufre réduit total (exprimé sous forme de sulfure d'hydrogène) ¹²	*
168. 1,1,1,2-Tétrachloroéthane	630-20-6
169. 1,1,2,2-Tétrachloroéthane	79-34-5
170. Tétrachloroéthylène	127-18-4
171. Tétrachlorure de carbone	56-23-5
172. Tétrachlorure de titane	7550-45-0
173. Thio-urée	62-56-6
174. Toluène	108-88-3
175. 1,2,4-Trichlorobenzène	120-82-1
176. 1,1,2-Trichloroéthane	79-00-5
177. Trichloroéthylène	79-01-6
178. Triéthylamine	121-44-8
179. Trifluorure de bore	7637-07-2
180. 1,2,4-Triméthylbenzène	95-63-6
181. Trioxyde de molybdène	1313-27-5
182. Vanadium (et ses composés) ¹³	*
183. Xylène (tous les isomères) ¹⁴	1330-20-7
184. Zinc (et ses composés) ³	*

SUBSTANCES DU GROUPE B

Nom	Numéro d'enregistrement CAS [†]
185. Acrylonitrile	107-13-1
186. Alcanes chlorés à chaîne moyenne, C _n H _x Cl _(2n+2-x) , 14 ≤ n ≤ 17 ¹⁵	*
187. Alcanes chlorés à chaîne longue, C _n H _x Cl _(2n+2-x) , 18 ≤ n ≤ 20 ¹⁶	*
188. Arsenic (et ses composés) ³	*
189. Bisphénol A	80-05-7
190. Cadmium (et ses composés) ³	*
191. Chrome hexavalent (et ses composés) ³	*
192. Cobalt (et ses composés) ³	*
193. Hydrazine (et ses sels) ¹	302-01-2
194. Isoprène	78-79-5
195. Mercure (et ses composés) ³	*
196. Nonylphénol et ses dérivés éthoxylés ¹⁷	*
197. Plomb (et ses composés) ¹⁸	*
198. Plomb tétraéthyle	78-00-2
199. Sélénium (et ses composés) ³	*
200. Thallium (et ses composés) ³	*
201. Toluène-2,4-diisocyanate	584-84-9
202. Toluène-2,6-diisocyanate	91-08-7
203. Toluènediisocyanate (mélanges d'isomères) ¹⁹	26471-62-5

PART 2

Name	CAS Registry Number [†]
204. Acenaphthene	83-32-9
205. Acenaphthylene	208-96-8
206. Anthracene	120-12-7
207. Benz[a]anthracene	56-55-3
208. Benzo[a]pyrene	50-32-8
209. Benzo[b]fluoranthene	205-99-2
210. Benzo[e]pyrene	192-97-2
211. Benzo[ghi]perylene	191-24-2
212. Benzo[j]fluoranthene	205-82-3
213. Benzo[k]fluoranthene	207-08-9
214. Chrysene	218-01-9
215. Dibenz[a,h]acridine	226-36-8
216. Dibenz[a,h]anthracene	53-70-3
217. Dibenz[a,j]acridine	224-42-0
218. Dibenzo[a,e]fluoranthene	5385-75-1
219. Dibenzo[a,e]pyrene	192-65-4
220. Dibenzo[a,h]pyrene	189-64-0
221. Dibenzo[a,i]pyrene	189-55-9
222. Dibenzo[a,l]pyrene	191-30-0
223. 7H-Dibenzo[c,g]carbazole	194-59-2
224. 7,12-Dimethylbenz[a]anthracene	57-97-6
225. Fluoranthene	206-44-0
226. Fluorene	86-73-7
227. Indeno[1,2,3-cd]pyrene	193-39-5
228. 3-Methylcholanthrene	56-49-5
229. 5-Methylchrysene	3697-24-3
230. 1-Nitropyrene	5522-43-0
231. Perylene	198-55-0
232. Phenanthrene	85-01-8
233. Pyrene	129-00-0
234. Quinoline	91-22-5

PART 3

Name	CAS Registry Number [†]
235. 2,3,7,8-Tetrachlorodibenzo- <i>p</i> -dioxin	1746-01-6
236. 1,2,3,7,8-Pentachlorodibenzo- <i>p</i> -dioxin	40321-76-4
237. 1,2,3,4,7,8-Hexachlorodibenzo- <i>p</i> -dioxin	39227-28-6
238. 1,2,3,7,8,9-Hexachlorodibenzo- <i>p</i> -dioxin	19408-74-3
239. 1,2,3,6,7,8-Hexachlorodibenzo- <i>p</i> -dioxin	57653-85-7
240. 1,2,3,4,6,7,8-Heptachlorodibenzo- <i>p</i> -dioxin	35822-46-9
241. Octachlorodibenzo- <i>p</i> -dioxin	3268-87-9
242. 2,3,7,8-Tetrachlorodibenzofuran	51207-31-9
243. 2,3,4,7,8-Pentachlorodibenzofuran	57117-31-4
244. 1,2,3,7,8-Pentachlorodibenzofuran	57117-41-6
245. 1,2,3,4,7,8-Hexachlorodibenzofuran	70648-26-9
246. 1,2,3,7,8,9-Hexachlorodibenzofuran	72918-21-9
247. 1,2,3,6,7,8-Hexachlorodibenzofuran	57117-44-9

PARTIE 2

Nom	Numéro d'enregistrement CAS [†]
204. Acénaphtène	83-32-9
205. Acénaphtylène	208-96-8
206. Anthracène	120-12-7
207. Benz[a]anthracène	56-55-3
208. Benzo[a]pyrène	50-32-8
209. Benzo[b]fluoranthène	205-99-2
210. Benzo[e]pyrène	192-97-2
211. Benzo[ghi]pérylène	191-24-2
212. Benzo[j]fluoranthène	205-82-3
213. Benzo[k]fluoranthène	207-08-9
214. Chrysène	218-01-9
215. Dibenz[a,h]acridine	226-36-8
216. Dibenz[a,h]anthracène	53-70-3
217. Dibenz[a,j]acridine	224-42-0
218. Dibenzo[a,e]fluoranthène	5385-75-1
219. Dibenzo[a,e]pyrène	192-65-4
220. Dibenzo[a,h]pyrène	189-64-0
221. Dibenzo[a,i]pyrène	189-55-9
222. Dibenzo[a,l]pyrène	191-30-0
223. 7H-Dibenzo[c,g]carbazole	194-59-2
224. 7,12-Diméthylbenz[a]anthracène	57-97-6
225. Fluoranthène	206-44-0
226. Fluorène	86-73-7
227. Indeno[1,2,3-cd]pyrène	193-39-5
228. 3-Méthylcholanthrène	56-49-5
229. 5-Méthylchrysène	3697-24-3
230. 1-Nitropyrène	5522-43-0
231. Pérylène	198-55-0
232. Phénanthrène	85-01-8
233. Pyrène	129-00-0
234. Quinoléine	91-22-5

PARTIE 3

Nom	Numéro d'enregistrement CAS [†]
235. 2,3,7,8-Tétrachlorodibenzo- <i>p</i> -dioxine	1746-01-6
236. 1,2,3,7,8-Pentachlorodibenzo- <i>p</i> -dioxine	40321-76-4
237. 1,2,3,4,7,8-Hexachlorodibenzo- <i>p</i> -dioxine	39227-28-6
238. 1,2,3,7,8,9-Hexachlorodibenzo- <i>p</i> -dioxine	19408-74-3
239. 1,2,3,6,7,8-Hexachlorodibenzo- <i>p</i> -dioxine	57653-85-7
240. 1,2,3,4,6,7,8-Heptachlorodibenzo- <i>p</i> -dioxine	35822-46-9
241. Octachlorodibenzo- <i>p</i> -dioxine	3268-87-9
242. 2,3,7,8-Tétrachlorodibenzofurane	51207-31-9
243. 2,3,4,7,8-Pentachlorodibenzofurane	57117-31-4
244. 1,2,3,7,8-Pentachlorodibenzofurane	57117-41-6
245. 1,2,3,4,7,8-Hexachlorodibenzofurane	70648-26-9
246. 1,2,3,7,8,9-Hexachlorodibenzofurane	72918-21-9
247. 1,2,3,6,7,8-Hexachlorodibenzofurane	57117-44-9

Name	CAS Registry Number [†]
248. 2,3,4,6,7,8-Hexachlorodibenzofuran	60851-34-5
249. 1,2,3,4,6,7,8-Heptachlorodibenzofuran	67562-39-4
250. 1,2,3,4,7,8,9-Heptachlorodibenzofuran	55673-89-7
251. Octachlorodibenzofuran	39001-02-0
252. Hexachlorobenzene	118-74-1

PART 4 — CRITERIA AIR CONTAMINANTS

Name	CAS Registry Number [†]
253. Carbon monoxide	630-08-0
254. Nitrogen oxides (expressed as nitrogen dioxide)	11104-93-1
255. PM _{2,5} ^{20,21}	*
256. PM ₁₀ ^{21,22}	*
257. Sulphur dioxide	7446-09-5
258. Total particulate matter ^{21,23}	*
259. Volatile organic compounds ²⁴	*

PART 5 — VOLATILE ORGANIC COMPOUNDS WITH ADDITIONAL REPORTING REQUIREMENTS

INDIVIDUAL SUBSTANCES

Name	CAS Registry Number [†]
260. Acetylene	74-86-2
261. Adipic acid	124-04-9
262. Benzene	71-43-2
263. 1,3-Butadiene	106-99-0
264. 2-Butoxyethanol	111-76-2
265. <i>p</i> -Dichlorobenzene	106-46-7
266. 1,2-Dichloroethane	107-06-2
267. Dimethylether	115-10-6
268. Ethanol	64-17-5
269. Ethyl acetate	141-78-6
270. Ethylene	74-85-1
271. Formaldehyde	50-00-0
272. Furfuryl alcohol	98-00-0
273. <i>n</i> -Hexane	110-54-3
274. Isopropyl alcohol	67-63-0
275. D-Limonene	5989-27-5
276. Methanol	67-56-1
277. Methyl ethyl ketone	78-93-3
278. Methylcyclopentane	96-37-7
279. Methyl isobutyl ketone	108-10-1
280. Myrcene	123-35-3
281. beta-Phellandrene	555-10-2
282. alpha-Pinene	80-56-8

Nom	Numéro d'enregistrement CAS [†]
248. 2,3,4,6,7,8-Hexachlorodibenzofurane	60851-34-5
249. 1,2,3,4,6,7,8-Heptachlorodibenzofurane	67562-39-4
250. 1,2,3,4,7,8,9-Heptachlorodibenzofurane	55673-89-7
251. Octachlorodibenzofurane	39001-02-0
252. Hexachlorobenzène	118-74-1

PARTIE 4 — PRINCIPAUX CONTAMINANTS ATMOSPHÉRIQUES

Nom	Numéro d'enregistrement CAS [†]
253. Composés organiques volatils ²⁰	*
254. Dioxyde de soufre	7446-09-5
255. Matière particulaire totale ^{21,22}	*
256. Monoxyde de carbone	630-08-0
257. Oxydes d'azote (exprimés sous forme de dioxyde d'azote)	11104-93-1
258. PM _{2,5} ^{21,23}	*
259. PM ₁₀ ^{21,24}	*

PARTIE 5 — COMPOSÉS ORGANIQUES VOLATILS FAISANT L'OBJET D'UNE DÉCLARATION PLUS DÉTAILLÉE

SUBSTANCES INDIVIDUELLES

Nom	Numéro d'enregistrement CAS [†]
260. Acétate d'éthyle	141-78-6
261. Acétate de vinyle	108-05-4
262. Acétylène	74-86-2
263. Acide adipique	124-04-9
264. Alcool furfurylique	98-00-0
265. Alcool isopropylique	67-63-0
266. Alcool <i>n</i> -propylique	71-23-8
267. Benzène	71-43-2
268. 1,3-Butadiène	106-99-0
269. 2-Butoxyéthanol	111-76-2
270. <i>p</i> -Dichlorobenzène	106-46-7
271. 1,2-Dichloroéthane	107-06-2
272. Diméthyléther	115-10-6
273. Éthanol	64-17-5
274. Éthylène	74-85-1
275. Formaldéhyde	50-00-0
276. <i>n</i> -Hexane	110-54-3
277. D-Limonène	5989-27-5
278. Méthanol	67-56-1
279. Méthylcyclopentane	96-37-7
280. Méthyléthylcétone	78-93-3
281. Méthylisobutylcétone	108-10-1
282. Myrcène	123-35-3

Name	CAS Registry Number [†]
283. beta-Pinene	127-91-3
284. Propane	74-98-6
285. n-Propyl alcohol	71-23-8
286. Propylene	115-07-1
287. Styrene	100-42-5
288. Tetrahydrofuran	109-99-9
289. Toluene	108-88-3
290. 1,2,4-Trimethylbenzene	95-63-6
291. Vinyl acetate	108-05-4

ISOMER GROUPS

Name	CAS Registry Number [†]
292. Butane (all isomers)	*
293. Butene (all isomers)	25167-67-3
294. Butyl acetate (all isomers) ²⁵	*
295. Cycloheptane (all isomers)	*
296. Cyclohexene (all isomers)	*
297. Cyclooctane (all isomers)	*
298. Decane (all isomers)	*
299. Ethyltoluene (all isomers) ²⁶	*
300. Heptane (all isomers)	*
301. Hexane ²⁷	*
302. Hexene (all isomers)	25264-93-1
303. Nonane (all isomers)	*
304. Octane (all isomers)	*
305. Pentane (all isomers)	*
306. Pentene (all isomers)	*
307. Propyl acetate (all isomers) ²⁸	*
308. Trimethylbenzene ²⁹	25551-13-7
309. Xylene (all isomers) ¹⁴	1330-20-7

OTHER GROUPS AND MIXTURES

Name	CAS Registry Number [†]
310. Analytically unresolved hydrocarbons (C ₁₀ to C ₁₆) ³⁰	*
311. Heavy alkylate naphtha	64741-65-7
312. Heavy aromatic solvent naphtha	64742-94-5
313. Hydrotreated heavy naphtha	64742-48-9
314. Hydrotreated light distillate	64742-47-8
315. Light aromatic solvent naphtha	64742-95-6
316. Mineral spirits	64475-85-0
317. Naphtha	8030-30-6
318. Other glycol ethers and acetates (and their isomers) ³¹	*

Nom	Numéro d'enregistrement CAS [†]
283. bêta-Phellandrène	555-10-2
284. alpha-Pinène	80-56-8
285. bêta-Pinène	127-91-3
286. Propane	74-98-6
287. Propylène	115-07-1
288. Styrene	100-42-5
289. Tétrahydrofurane	109-99-9
290. Toluène	108-88-3
291. 1,2,4-Triméthylbenzène	95-63-6

GROUPES D'ISOMÈRES

Nom	Numéro d'enregistrement CAS [†]
292. Acétate de butyle (tous les isomères) ²⁵	*
293. Acétate de propyle (tous les isomères) ²⁶	*
294. Butane (tous les isomères)	*
295. Butène (tous les isomères)	25167-67-3
296. Cycloheptane (tous les isomères)	*
297. Cyclohexène (tous les isomères)	*
298. Cyclooctane (tous les isomères)	*
299. Décane (tous les isomères)	*
300. Éthyltoluène (tous les isomères) ²⁷	*
301. Heptane (tous les isomères)	*
302. Hexane ²⁸	*
303. Hexène (tous les isomères)	25264-93-1
304. Nonane (tous les isomères)	*
305. Octane (tous les isomères)	*
306. Pentane (tous les isomères)	*
307. Pentène (tous les isomères)	*
308. Triméthylbenzène ²⁹	25551-13-7
309. Xylène (tous les isomères) ¹⁴	1330-20-7

AUTRES GROUPES ET MÉLANGES

Nom	Numéro d'enregistrement CAS [†]
310. Acétate de l'éther monométhyle du propylène glycol	108-65-6
311. Autres éthers glycoliques et acétates (et leurs isomères) ³⁰	*
312. Distillat de pétrole (naphta, fraction lourde hydrotraitée)	64742-48-9
313. Distillats de pétrole (fraction légère hydrotraitée)	64742-47-8
314. Essences minérales	64475-85-0
315. Fraction légère du solvant naphta	64742-89-8
316. Huile minérale blanche	8042-47-5
317. Hydrocarbures indéterminés après analyse (C ₁₀ à C ₁₆ et plus) ³¹	*
318. Naphta	8030-30-6

Name	CAS Registry Number [†]
319. Propylene glycol methyl ether acetate	108-65-6
320. Solvent naphtha light aliphatic	64742-89-8
321. Solvent naphtha medium aliphatic	64742-88-7
322. Stoddard solvent	8052-41-3
323. VM & P naphtha	8032-32-4
324. White mineral oil	8042-47-5

[†] The Chemical Abstracts Service Registry Number (CAS RN) is the property of the American Chemical Society, and any use or redistribution, except as required in supporting regulatory requirements and/or for reports to the Government of Canada when the information and the reports are required by law or administrative policy, is not permitted without the prior, written permission of the American Chemical Society.

* No single CAS RN applies to this substance.

¹ Total of the acid or base and its salts, expressed as the molecular weight of the acid or base. The CAS RN corresponds to the weak acid or base.

² Total of all ammonia (NH₃ — CAS RN 7664-41-7) and the ammonium ion (NH₄⁺ — CAS RN 14798-03-9) in solution, expressed as ammonia.

³ Total of the pure element and the equivalent weight of the element contained in any compound, alloy or mixture.

⁴ Total of pure chromium and the equivalent weight of chromium contained in any compound, alloy or mixture. Excludes hexavalent chromium (and its compounds).

⁵ Total of all isomers of cresol: *m*-cresol (CAS RN 108-39-4), *o*-cresol (CAS RN 95-48-7) and *p*-cresol (CAS RN 106-44-5).

⁶ Total of all isomers, including, but not limited to, isomers with CAS RNs 354-12-1, 354-15-4 and 354-21-2.

⁷ Total of all isomers, including, but not limited to, isomers with CAS RNs 306-83-2, 354-23-4, 812-04-4 and 90454-18-5.

⁸ Total of all isomers, including, but not limited to, isomers with CAS RNs 76-14-2, 354-25-6, 374-07-2 and 2837-89-0.

⁹ Nitrate ion in solution at a pH of 6.0 or more.

¹⁰ Total of octylphenol and its ethoxylates, limited to CAS RNs 140-66-9, 1806-26-4, 27193-28-8, 68987-90-6, 9002-93-1 and 9036-19-5.

¹¹ Excludes yellow or white phosphorous (CAS RN 7723-14-0).

¹² Total of hydrogen sulphide (CAS RN 7783-06-4), carbon disulphide (CAS RN 75-15-0), carbonyl sulphide (CAS RN 463-58-1), dimethyl sulphide (CAS RN 75-18-3), dimethyl disulphide (CAS RN 624-92-0), and methyl mercaptan (CAS RN 74-93-1), expressed as hydrogen sulphide.

¹³ Total of pure vanadium and the equivalent weight of vanadium contained in any compound or mixture. Excludes vanadium contained in an alloy.

¹⁴ Total of all isomers of xylene: *m*-xylene (CAS RN 108-38-3), *o*-xylene (CAS RN 95-47-6) and *p*-xylene (CAS RN 106-42-3).

¹⁵ Including, but not limited to, chloroalkanes, C₁₄₋₁₇ (CAS RN 85535-85-9), as well as substances or components of mixtures which meet the molecular formula definition.

¹⁶ Including, but not limited to, chloroalkanes, C₁₈₋₂₀ (CAS RN 106232-85-3), as well as substances or components of mixtures which meet the molecular formula definition.

¹⁷ Total of pure lead and the equivalent weight of lead contained in any compound, alloy or mixture. Excludes lead (and its compounds) contained in stainless steel, brass or bronze alloys and lead contained in tetraethyl lead (CAS RN 78-00-2).

¹⁸ Total of nonylphenol, its ethoxylates and derivatives, limited to CAS RNs 104-40-5, 25154-52-3, 84852-15-3, 1323-65-5, 26523-78-4, 28987-17-9, 68081-86-7, 68515-89-9, 68515-93-5, 104-35-8, 20427-84-3, 26027-38-3, 27177-05-5, 27177-08-8, 28679-13-2, 27986-36-3, 37251-69-7, 7311-27-5, 9016-45-9, 27176-93-8, 37340-60-6, 51811-79-1, 51938-25-1, 68412-53-3, 68412-54-4, 9051-57-4, 37205-87-1 and 127087-87-0.

¹⁹ Total of all isomers occurring in mixtures.

Nom	Numéro d'enregistrement CAS [†]
319. Naphta de pétrole (fraction des alkylés lourds)	64741-65-7
320. Naphta VM et P (ligroïne)	8032-32-4
321. Solvant naphta aliphatique, fraction médiane	64742-88-7
322. Solvant naphta aromatique léger	64742-95-6
323. Solvant naphta aromatique lourd	64742-94-5
324. Solvant Stoddard	8052-41-3

[†] Le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service (NE CAS) est la propriété de l'American Chemical Society. Toute utilisation ou redistribution, sauf si elle sert à répondre aux besoins législatifs ou si elle est nécessaire pour les rapports au gouvernement du Canada lorsque des renseignements ou des rapports sont exigés par la loi ou une politique administrative, est interdite sans l'autorisation écrite préalable de l'American Chemical Society.

* Il n'y a pas de NE CAS unique pour cette substance.

¹ Le total de l'acide ou de la base et leurs sels, exprimé en poids moléculaire de l'acide ou de la base. Le NE CAS correspond à l'acide ou à la base faibles.

² Le total d'ammoniac (NH₃ — NE CAS 7664-41-7) et de l'ion ammonium (NH₄⁺ — NE CAS 14798-03-9) en solution, exprimé sous forme d'ammoniac.

³ Le total de l'élément pur et le poids équivalent de l'élément contenu dans les composés, les alliages ou les mélanges.

⁴ Le total du chrome pur et le poids équivalent du chrome contenu dans les composés, les alliages ou les mélanges. Exclut le chrome hexavalent (et ses composés).

⁵ Le total de tous les isomères du crésol : *m*-crésol (NE CAS 108-39-4), *o*-crésol (NE CAS 95-48-7) et *p*-crésol (NE CAS 106-44-5).

⁶ Le total de tous les isomères, y compris, sans y être limité, les isomères avec les NE CAS 354-12-1, 354-15-4 et 354-21-2.

⁷ Le total de tous les isomères, y compris, sans y être limité, les isomères avec les NE CAS 306-83-2, 354-23-4, 812-04-4 et 90454-18-5.

⁸ Le total de tous les isomères, y compris, sans y être limité, les isomères avec les NE CAS 76-14-2, 354-25-6, 374-07-2 et 2837-89-0.

⁹ Nitrates en solution à un pH de 6,0 ou plus.

¹⁰ Le total d'octylphénol et ses dérivés éthoxylés, limité aux NE CAS 140-66-9, 1806-26-4, 27193-28-8, 68987-90-6, 9002-93-1 et 9036-19-5.

¹¹ Exclut le phosphore jaune ou blanc (NE CAS 7723-14-0).

¹² Le total de sulfure d'hydrogène (NE CAS 7783-06-4), disulfure de carbone (NE CAS 75-15-0), sulfure de carbonyle (NE CAS 463-58-1), sulfure de diméthyle (NE CAS 75-18-3), disulfure de diméthyle (NE CAS 624-92-0) et méthylmercaptan (NE CAS 74-93-1), exprimé sous forme de sulfure d'hydrogène.

¹³ Le total du vanadium pur et le poids équivalent du vanadium contenu dans les composés ou les mélanges. Exclut le vanadium contenu dans un alliage.

¹⁴ Le total de tous les isomères du xylène : *m*-xylène (NE CAS 108-38-3), *o*-xylène (NE CAS 95-47-6) et *p*-xylène (NE CAS 106-42-3).

¹⁵ Y compris, sans y être limité, les alcanes chlorés en C₁₄₋₁₇ (NE CAS 85535-85-9), de même que les substances et les composants de mélanges qui correspondent à la définition de la formule moléculaire.

¹⁶ Y compris, sans y être limité, les alcanes chlorés en C₁₈₋₂₀ (NE CAS 106232-85-3), de même que les substances et les composants de mélanges qui correspondent à la définition de la formule moléculaire.

¹⁷ Le total du nonylphénol, ses dérivés éthoxylés et ses autres dérivés, limité aux NE CAS 104-40-5, 25154-52-3, 84852-15-3, 1323-65-5, 26523-78-4, 28987-17-9, 68081-86-7, 68515-89-9, 68515-93-5, 104-35-8, 20427-84-3, 26027-38-3, 27177-05-5, 27177-08-8, 28679-13-2, 27986-36-3, 37251-69-7, 7311-27-5, 9016-45-9, 27176-93-8, 37340-60-6, 51811-79-1, 51938-25-1, 68412-53-3, 68412-54-4, 9051-57-4, 37205-87-1 et 127087-87-0.

- ²⁰ Particulate matter with a diameter less than or equal to 2.5 micrometres.
- ²¹ Filterable particulate matter, on a dry basis. Excludes condensable particulate matter.
- ²² Particulate matter with a diameter less than or equal to 10 micrometres.
- ²³ Particulate matter with a diameter less than 100 micrometres.
- ²⁴ Volatile organic compounds as set out in section 65 of the List of Toxic Substances in Schedule 1 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*.
- ²⁵ Total of *n*-butyl acetate (CAS RN 123-86-4), isobutyl acetate (CAS RN 110-19-0), and *sec*-butyl acetate (CAS RN 105-46-4). Excludes *tert*-butyl acetate (CAS RN 540-88-5).
- ²⁶ Total of all isomers of ethyltoluene: 2-ethyltoluene (CAS RN 611-14-3), 3-ethyltoluene (CAS RN 620-14-4), and 4-ethyltoluene (CAS RN 622-96-8).
- ²⁷ Total of all isomers. Excludes *n*-hexane (CAS RN 110-54-3).
- ²⁸ Total of all isomers of propyl acetate: isopropyl acetate (CAS RN 108-21-4) and propyl acetate (CAS RN 109-60-4).
- ²⁹ Total of 1,2,3-trimethylbenzene (CAS RN 526-73-8) and 1,3,5-trimethylbenzene (CAS RN 108-67-8). Excludes 1,2,4-trimethylbenzene (CAS RN 95-63-6).
- ³⁰ An agglomeration of volatile organic compounds in the C₁₀ to C₁₆+ range that could not be separated into individual components by the selected gas chromatography column.
- ³¹ Total of CAS RNs 112-07-2, 112-15-2, 112-25-4, 112-34-5, 5131-66-8, 107-98-2, 109-59-1, 111-90-0, 124-17-4, 1569-01-3, 1569-02-4, 2807-30-9, 29911-27-1, 29911-28-2, 34590-94-8, 54839-24-6, 623-84-7 and 88917-22-0, and their isomers.
- ¹⁸ Le total du plomb pur et le poids équivalent du plomb contenu dans les composés, les alliages ou les mélanges. Exclut le plomb (et ses composés) contenu dans l'acier inoxydable, le laiton ou les alliages de bronze et le plomb contenu dans le plomb tétraéthyle (NE CAS 78-00-2).
- ¹⁹ Le total de tous les isomères dans les mélanges.
- ²⁰ Composés organiques volatils énoncés dans l'article 65 de la liste des substances toxiques de l'annexe 1 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.
- ²¹ Matière particulaire dont le diamètre est inférieur à 100 micromètres.
- ²² Matière particulaire filtrable, en poids sec. Exclut la matière particulaire condensable.
- ²³ Matière particulaire dont le diamètre est égal ou inférieur à 2,5 micromètres.
- ²⁴ Matière particulaire dont le diamètre est égal ou inférieur à 10 micromètres.
- ²⁵ Le total de l'acétate de *n*-butyle (NE CAS 123-86-4), de l'acétate d'isobutyle (NE CAS 110-19-0), et de l'acétate de *sec*-butyle (NE CAS 105-46-4). Exclut l'acétate de *tert*-butyle (NE CAS 540-88-5).
- ²⁶ Le total de tous les isomères de l'acétate de propyle : acétate d'isopropyle (NE CAS 108-21-4) et acétate de propyle (NE CAS 109-60-4).
- ²⁷ Le total de tous les isomères de l'éthyltoluène : 2-éthyltoluène (NE CAS 611-14-3), 3-éthyltoluène (NE CAS 620-14-4) et 4-éthyltoluène (NE CAS 622-96-8).
- ²⁸ Le total de tous les isomères, à l'exclusion du *n*-hexane (NE CAS 110-54-3).
- ²⁹ Le total de 1,2,3-triméthylbenzène (NE CAS 526-73-8) et 1,3,5-triméthylbenzène (NE CAS 108-67-8). Exclut 1,2,4-triméthylbenzène (NE CAS 95-63-6).
- ³⁰ Le total des NE CAS 112-07-2, 112-15-2, 112-25-4, 112-34-5, 5131-66-8, 107-98-2, 109-59-1, 111-90-0, 124-17-4, 1569-01-3, 1569-02-4, 2807-30-9, 29911-27-1, 29911-28-2, 34590-94-8, 54839-24-6, 623-84-7 et 88917-22-0, et de leurs isomères.
- ³¹ Agglomération de composés organiques volatils dans la gamme C₁₀ à C₁₆+ qui n'ont pas pu être séparés en composants individuels par la colonne de chromatographie gazeuse sélectionnée.

SCHEDULE 2

Definitions

1. The following definitions apply to this notice and its schedules:

“alloy” means metal products containing two or more elements as a solid solution, intermetallic compounds, and mixtures of metallic phases. « alliage »

“article” means a manufactured item that does not release a substance when it undergoes processing or other use. « article »

“base metal” means copper, lead, nickel or zinc. It does not include aluminum or any other metals. « métal commun »

“by-product” means a substance which is incidentally manufactured, processed or otherwise used at the facility at any concentration, and released to the environment or disposed of. « sous-produit »

ANNEXE 2

Définitions

1. Les définitions suivantes s'appliquent au présent avis et à ses annexes :

« alliage » Produit métallique contenant deux ou plusieurs éléments sous forme de solution solide, de composés intermétalliques ou de mélange de phases métalliques. “alloy”

« aluminium de récupération » Déchets ou matières contenant de l'aluminium. “secondary aluminum”

« appareil à combustion externe » Appareil où le processus de combustion se produit à la pression atmosphérique et dans un excès d'air. “external combustion equipment”

« article » Produit manufacturé qui ne libère pas de substances lorsqu'il est préparé ou utilisé d'une autre manière. “article”

“CAS Registry Number” or “CAS RN” refer to the Chemical Abstracts Service Registry Number. « numéro de registre CAS » or « numéro CAS »

“compressor station” means a facility where gas pressure is increased to overcome friction losses through a pipeline or pipe system or for underground natural gas storage. « station de compression »

“contiguous facility” means all buildings, equipment, structures and stationary items that are located on a single site, or on contiguous sites or adjacent sites that are owned or operated by the same person and that function as a single integrated site, including wastewater collection systems that release treated or untreated wastewater into surface waters. « installation contiguë »

“electricity generation unit” means physically connected equipment that operates together to produce electricity for sale or distribution to the grid by means of thermal energy and is stationary when used, and is not in or on a machine that is self-propelled. « unité de production d’électricité »

“emission factors” means numerical values that relate the quantity of substances emitted from a source to a common activity associated with those emissions, and that can be categorized as published emission factors or site-specific emission factors. « facteurs d’émission »

“employee” means an individual employed at the facility and includes the owner of the facility who performs work on-site at the facility, and a person, such as a contractor, who, at the facility, performs work that is related to the operations of the facility, for the period of time that the person is performing that work. « employé »

“external combustion equipment” means any equipment with a combustion process that occurs at atmospheric pressure and with excess air. « appareil à combustion externe »

“facility” means a contiguous facility, a portable facility, a pipeline installation, or an offshore installation. « installation »

“fossil fuel” means fuel that is in a solid or liquid state at standard temperature and pressure, such as coal, petroleum or any solid or liquid fuel derived from such. « combustible fossile »

“full-time employee equivalent” means the unit obtained by dividing by 2 000 hours the sum of

(a) the total hours worked by individuals employed at the facility and the total hours of paid vacation and of sick leave taken by individuals employed at the facility;

« autre utilisation » ou « utilisation d’une autre manière » Toute utilisation et élimination ou tout rejet d’une substance qui n’est pas comprise dans les définitions de « fabrication » ou de « préparation » et comprend l’utilisation de sous-produits d’une autre manière. “other use” ou “otherwise used”

« carrière » Excavation à ciel ouvert, et tout autre infrastructure connexe, exploitée aux fins de la transformation, de la récupération ou de l’extraction du calcaire, du grès, de la dolomie, du marbre, du granite ou d’autres roches consolidées. “quarry”

« combustible fossile » Combustible se présentant sous forme solide ou liquide à température et pression normales, tel que le charbon, le pétrole ou tous leurs dérivés liquides ou solides. “fossil fuel”

« employé » Personne employée dans l’installation, y compris le propriétaire de l’installation, qui exécute des travaux sur les lieux de l’installation; personne, notamment un entrepreneur, qui, sur les lieux de l’installation, exécute des travaux liés à l’exploitation de l’installation, pendant la période des travaux. “employee”

« équivalent d’employé à temps plein » Unité de mesure obtenue en divisant par 2 000 heures la somme :

a) des heures totales travaillées par des personnes employées dans l’installation et des heures totales payées en vacances et en congés de maladie pris par des personnes employées dans l’installation;

b) des heures travaillées sur les lieux par le propriétaire de l’installation s’il n’est pas employé par celle-ci;

c) des heures travaillées sur les lieux de l’installation par une personne, notamment un entrepreneur, qui, sur les lieux de l’installation, exécute des travaux liés à l’exploitation de l’installation. “full-time employee equivalent”

« fabrication » Production, préparation ou composition d’une substance, y compris la production fortuite d’une substance comme sous-produit. “manufacture”

« facteurs d’émission » Valeurs numériques qui lient la quantité de substances émises par une source à une activité courante associée à celles-ci et qui peuvent appartenir à l’une ou l’autre de ces catégories : « facteurs d’émission publiés » ou « facteurs d’émission propres à l’installation ». “emission factors”

« installation » Installation contiguë, installation mobile, installation de pipeline ou installation extracôtière. “facility”

« installation contiguë » Tous les bâtiments, les équipements, les ouvrages ou les articles fixes qui sont situés dans un lieu unique, dans des lieux contigus ou dans des

(b) the hours worked on-site at the facility by the owner of the facility, if not employed by the facility; and

(c) the hours worked on-site at the facility by a person, such as a contractor, who, at the facility, performs work related to the operations of the facility. « équivalent d'employé à temps plein »

“level of quantification” means, in respect of a substance, the lowest concentration that can be accurately measured using sensitive but routine sampling and analytical methods. « limite de dosage »

“manufacture” means to produce, prepare, or compound a substance, and includes the incidental production of a substance as a by-product. « fabrication »

“offshore installation” means an offshore drilling unit, production platform or ship, or subsea installation that is related to the exploitation of oil or natural gas and that is attached or anchored to the continental shelf of Canada or within Canada’s exclusive economic zone. « installation extracôtière »

“other use” or “otherwise used” means any use, disposal or release of a substance which is not included in the definitions of “manufacture” or “process,” and includes the other use of by-products. « autre utilisation » or « utilisation d'une autre manière »

“parent company” means the highest level company or group of companies that owns or directly controls the reporting facility. « société mère »

“pipeline installation” means a collection of equipment situated at a single site, used in the operation of a natural gas transmission or distribution pipeline. « installation de pipeline »

“pit” means an excavation that is open to the air, and any associated infrastructure that is operated for the purpose of extracting sand, clay, marl, earth, shale, gravel, unconsolidated rock, or other unconsolidated materials, but not bitumen. « sablière »

“pollution prevention” means the use of processes, practices, materials, products, substances or energy that avoid or minimize the creation of pollutants and waste, and reduce the overall risk to the environment or human health. « prévention de la pollution »

“portable facility” means portable polychlorinated biphenyl (PCB) destruction equipment, portable asphalt plants, and portable concrete batching plants. « installation mobile »

“potential electrical output” means the quantity of electricity that would be generated by a unit in a calendar year if the unit were to operate at full capacity at all times during that calendar year. « production électrique potentielle »

lieux adjacents, qui ont le même propriétaire ou exploitant et qui fonctionnent comme un ensemble intégré unique, y compris les réseaux collecteurs d'eaux usées qui rejettent des eaux usées traitées ou non traitées dans des eaux de surface. “contiguous facility”

« installation de pipeline » Ensemble d'équipements se trouvant dans un seul lieu et qui est destiné au transport ou à la distribution, par pipeline, de gaz naturel. “pipeline installation”

« installation extracôtière » Plate-forme de forage, plate-forme ou navire de production, ou installation sous-marine qui est liée à l'exploitation de pétrole ou du gaz naturel et qui est rattachée ou fixée au plateau continental du Canada ou qui se trouve dans la zone économique exclusive du Canada. “offshore installation”

« installation mobile » Équipement mobile de destruction des biphényles polychlorés (BPC), installation mobile de préparation de l'asphalte et centrale mobile à béton. “portable facility”

« limite de dosage » Concentration la plus faible d'une substance qui peut être mesurée avec exactitude au moyen de méthodes d'analyse et d'échantillonnage précises, mais courantes. “level of quantification”

« métal commun » Cuivre, plomb, nickel ou zinc. Cela n'inclut pas l'aluminium ni d'autres métaux. “base metal”

« numéro d'enregistrement CAS » ou « numéro CAS » Numéro du Chemical Abstracts Service. “CAS Registry Number” ou “CAS RN”

« opérations de terminal »

a) Utilisation de réservoirs de stockage et de l'équipement connexe dans un lieu servant à conserver ou à transférer du pétrole brut, du brut synthétique ou des intermédiaires de combustibles vers un pipeline ou à partir de celui-ci;

b) activités d'exploitation d'une installation de distribution primaire normalement équipée de réservoirs à toits flottants qui reçoit de l'essence par pipeline, par wagons-citernes, par vaisseaux maritimes ou directement d'une raffinerie. “terminal operations”

« plomb de récupération » Matières plombifères ou déchets métalliques plombifères, à l'exception des concentrés plombifères provenant d'une exploitation minière. “secondary lead”

« préparation » Préparation d'une substance après sa fabrication en vue d'être distribuée dans le commerce. La préparation d'une substance peut mener ou non à une modification de l'état physique ou de la forme chimique que la substance avait à sa réception à l'installation et comprend la préparation de la substance comme sous-produit. “process”

“process” means the preparation of a substance, after its manufacture, for commercial distribution and includes preparation of the substance in the same physical state or chemical form as that received by the facility, or preparation which produces a change in physical state or chemical form, and also includes the processing of the substance as a by-product. « préparation »

“quarry” means an excavation that is open to the air and any associated infrastructure that is operated for the purpose of working, recovering or extracting limestone, sandstone, dolostone, marble, granite, or other consolidated rock. « carrière »

“recycling” means any activity that prevents a material or a component of the material from becoming a material destined for disposal. « recyclage »

“secondary aluminum” means aluminum-bearing scrap or aluminum-bearing materials. « aluminium de récupération »

“secondary lead” means lead-bearing scrap or lead-bearing materials, other than lead-bearing concentrates derived from a mining operation. « plomb de récupération »

“terminal operations” means

(a) the use of storage tanks and associated equipment at a site used to store or transfer crude oil, artificial crude or intermediates of fuel products into or out of a pipeline; or

(b) operating activities of a primary distribution installation normally equipped with floating roof tanks that receives gasoline by pipeline, railcar, marine vessel or directly from a refinery. « opérations de terminal »

“treatment” means subjecting the substance to physical, chemical, biological or thermal processes. « traitement »

“wood preservation” means the use of a preservative for the preservation of wood by means of heat or pressure treatment, or both, and includes the manufacture, blending, or reformulation of wood preservatives for that purpose. « préservation du bois »

« préservation du bois » Action de préserver le bois à l’aide d’un agent de préservation appliqué sous pression ou à la chaleur, ou les deux, ce qui comprend la fabrication, le mélange ou la reformulation d’agents de préservation du bois à cette fin. “wood preservation”

« prévention de la pollution » Utilisation de procédés, de pratiques, de matériaux, de produits, de substances ou de formes d’énergie qui, d’une part, empêchent ou réduisent la production de polluants ou de déchets et, d’autre part, réduisent les risques d’atteinte à l’environnement ou à la santé humaine. “pollution prevention”

« production électrique potentielle » On entend la quantité d’électricité qui serait produite par une unité dans une année civile si celle-ci devait fonctionner au maximum de sa capacité en tout temps pendant cette période. “potential electrical output”

« recyclage » Toute activité qui permet d’éviter qu’une matière ou un composant de celle-ci ne doive être éliminé. “recycling”

« sablière » Excavation à ciel ouvert, et toute infrastructure connexe, exploitée aux fins de l’extraction de sable, d’argile, de marne, de terre, de schiste, de gravier, de roches meubles ou d’autres matériaux meubles, mais non de bitume. “pit”

« société mère » Société — ou groupe de sociétés — située au sommet de la hiérarchie des sociétés et qui possède ou exerce directement un contrôle sur les activités sujettes à déclaration. “parent company”

« sous-produit » Substance qui est, de façon fortuite, fabriquée, préparée ou utilisée d’une autre manière par l’installation à n’importe quelle concentration et qui est rejetée dans l’environnement ou éliminée. “by-product”

« station de compression » Une installation où l’on augmente la pression du gaz pour remédier aux pertes par frottement dans un pipeline ou un réseau de pipelines, ou pour le stockage souterrain de gaz naturel. “compressor station”

« traitement » Procédé physique, chimique, biologique ou thermique auquel est soumise une substance. “treatment”

« unité de production d’électricité » On entend un équipement physiquement connecté et qui, fonctionnant comme un tout, produit de l’électricité pour distribution ou vente au réseau en utilisant l’énergie thermique et en étant stationnaire dans cette utilisation sans recourir à une machine autopulsée. “electricity generation unit”

SCHEDULE 3**Criteria for reporting****GENERAL**

1. (1) This notice applies to any person who owns or operates a facility that meets one or more of the criteria listed in Part 1 to Part 5 of this schedule and that satisfies any of the following, during a given calendar year:

(a) is one at which any of the following activities take place, regardless of the number of hours worked by employees:

(i) non-hazardous solid waste incineration of 26 tonnes or more of waste, including, but not limited to, incineration with conical burners and beehive burners,

(ii) biomedical or hospital waste incineration of 26 tonnes or more of waste,

(iii) hazardous waste incineration,

(iv) sewage sludge incineration,

(v) wood preservation,

(vi) terminal operations,

(vii) discharge of treated or untreated wastewater from a wastewater collection system with an average discharge of 10 000 m³ or more per day into surface waters, or

(viii) production of 500 000 tonnes or more at pits or quarries;

(b) is one at which the employees work a total of 20 000 hours or more;

(c) is one for which the person is subject to the *Chromium Electroplating, Chromium Anodizing and Reverse Etching Regulations* (SOR/2009-162);

(d) is one at which the employees work a total of less than 20 000 hours and that meets the criteria of Part 4 of this schedule; or

(e) is a pipeline installation.

(2) Despite subsection (1), this notice does not apply to a facility if the only activities that take place at that facility during a given calendar year are

(a) exploration for oil or gas, or the drilling of oil or gas wells;

ANNEXE 3**Critères de déclaration****RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

1. (1) Le présent avis s'applique à toute personne qui possède ou exploite une installation qui remplit l'un ou plusieurs des critères énumérés dans les parties 1 à 5 de la présente annexe et qui satisfait à l'un ou plusieurs des critères suivants, pendant une année civile donnée :

a) est une installation où l'une ou plusieurs des activités suivantes a eu lieu, quel que soit le nombre d'heures travaillées par les employés :

(i) incinération de 26 tonnes ou plus de déchets solides non dangereux, y compris, mais sans s'y limiter, l'incinération aux fours coniques ou ronds,

(ii) incinération de 26 tonnes ou plus de déchets biomédicaux ou hospitaliers,

(iii) incinération de déchets dangereux,

(iv) incinération de boues d'épuration,

(v) préservation du bois,

(vi) opérations de terminal,

(vii) évacuation dans des eaux de surface d'eaux usées traitées ou non traitées par un réseau collecteur d'eaux usées à un débit moyen de 10 000 m³ ou plus par jour,

(viii) production de 500 000 tonnes ou plus aux sablières ou carrières;

b) est une installation où des employés travaillent un total de 20 000 heures ou plus;

c) est une installation pour laquelle la personne est visée par le *Règlement sur l'électrodéposition du chrome, l'anodisation au chrome et la gravure inversée* (DORS/2009-162);

d) est une installation où des employés travaillent un total de moins de 20 000 heures et qui répond aux exigences de la partie 4 de la présente annexe;

e) est une installation de pipeline.

(2) Malgré le paragraphe (1), cet avis ne s'applique pas à une installation si les seules activités qui ont lieu à l'installation au cours d'une année civile donnée sont les activités suivantes :

a) l'activité d'exploration pétrolière ou gazière ou le forage de puits de gaz ou de pétrole;

(b) discharge of treated or untreated wastewater from a wastewater collection system with an average discharge of less than 10 000 m³ per day into surface waters; or

(c) production of fewer than 500 000 tonnes at pits or quarries.

2. (1) In calculating the mass reporting thresholds set out in this schedule, a person subject to this notice shall exclude the quantity of a substance that is manufactured, processed or otherwise used in the following activities:

(a) education or training of students;

(b) research or testing;

(c) maintenance and repair of vehicles, where vehicles include automobiles, trucks, locomotives, ships or aircraft;

(d) distribution, storage, or retail sale of fuels, except as part of terminal operations;

(e) wholesale or retail sale of articles or products that contain the substance;

(f) retail sale of the substance;

(g) growing, harvesting, or management of a renewable natural resource; or

(h) practice of dentistry.

(2) For the purpose of paragraph (1)(c), the painting and stripping of vehicles or their components, and the rebuilding or remanufacturing of vehicle components, are not to be excluded from the calculation of mass reporting thresholds in this schedule.

(3) Despite subsection (1), the quantity of a substance listed in Part 4 or Part 5 of Schedule 1 that is released to air as the result of combustion of fuel in stationary combustion equipment shall be included in calculating the mass reporting thresholds set out in Part 4 or Part 5 of this schedule.

(4) If one or more of the activities listed in subsection (1) are the only activities that take place at the facility, Part 1 to Part 3 of Schedule 3 and Schedule 4 do not apply.

3. (1) In calculating the mass reporting thresholds set out in this schedule, a person subject to this notice shall exclude the quantity of a substance that is

(a) manufactured, processed or otherwise used in the

(i) exploration for oil or gas, or the drilling of oil or gas wells,

b) l'activité d'évacuation dans des eaux de surface d'eaux usées traitées ou non traitées par un réseau collecteur d'eaux usées à un débit moyen de moins de 10 000 m³ par jour;

c) l'activité de production de moins de 500 000 tonnes aux sablières ou carrières.

2. (1) Dans le calcul des seuils de déclaration selon le poids établis à la présente annexe, une personne visée par le présent avis ne doit pas inclure la quantité de la substance qui est fabriquée, préparée ou utilisée d'une autre manière dans l'une ou plusieurs des activités suivantes :

a) éducation ou formation d'étudiants;

b) recherches ou essais;

c) entretien et réparation de véhicules tels que les automobiles, les camions, les locomotives, les navires et les aéronefs;

d) distribution, stockage ou vente au détail de combustibles, sauf dans le cadre d'opérations de terminal;

e) vente en gros ou au détail d'articles ou de produits qui contiennent la substance;

f) vente au détail de la substance;

g) culture, récolte ou gestion d'une ressource naturelle renouvelable;

h) dentisterie.

(2) Pour l'application de l'alinéa (1)c), la peinture et le décapage de véhicules ou de leurs pièces, ainsi que le reconditionnement ou la remise à neuf de pièces de véhicules, doivent être inclus dans le calcul des seuils de déclaration selon le poids établis dans la présente annexe.

(3) Malgré le paragraphe (1), la quantité d'une substance énumérée aux parties 4 ou 5 de l'annexe 1 qui a été rejetée dans l'atmosphère en raison de la combustion de combustibles dans un appareil à combustion fixe doit être incluse dans le calcul des seuils de déclaration selon le poids établis dans les parties 4 et 5 de la présente annexe.

(4) Si une ou plusieurs activités énumérées au paragraphe (1) sont les seules activités qui ont eu lieu à l'installation, les parties 1 à 3 des annexes 3 et 4 ne s'appliquent pas.

3. (1) Dans le calcul des seuils de déclaration selon le poids établis à la présente annexe, une personne visée par le présent avis ne doit pas inclure :

a) la quantité de la substance fabriquée, préparée ou utilisée d'une autre manière dans les activités :

(i) d'exploration pétrolière ou gazière ou dans le forage de puits de gaz ou de pétrole,

(ii) discharge of treated or untreated wastewater from a wastewater collection system with an average discharge of less than 10 000 m³ per day into surface waters, or

(iii) production of less than 500 000 tonnes at pits or quarries; or

(b) contained in

(i) articles,

(ii) materials used as structural components of the facility, but not the process equipment,

(iii) materials used in janitorial or facility grounds maintenance,

(iv) materials used for personal use by employees or other persons,

(v) intake water or intake air, including, but not limited to, water used for process cooling or air used either as compressed air or for combustion,

(vi) unconsolidated overburden,

(vii) waste rock that is inert or clean according to the terms or conditions of a valid federal or provincial operating permit issued for the facility, or

(viii) components of tailings that are inert and inorganic and that are not reduced in size or otherwise physically or chemically altered during extraction, recovery or beneficiation.

(2) If there is no applicable permit as referenced in subparagraph (1)(b)(vii), a person subject to this notice shall exclude the quantity of a substance that is contained in waste rock if

(a) the concentration of sulphur in the waste rock is more than 0.2%, and the ratio of neutralizing potential to acid-generating potential is 3:1 or more; or

(b) the concentration of sulphur in the waste rock is 0.2% or less.

(3) Despite subparagraph (1)(b)(vii) and subsection (2), a person subject to this notice shall not exclude the quantity of arsenic contained in waste rock if the concentration of arsenic in the waste rock is more than 12 mg of arsenic per kilogram of waste rock.

(4) Despite subsections (1), (2) and (3), a quantity of a substance released to air or surface waters from materials

(ii) d'évacuation dans des eaux de surface d'eaux usées traitées ou non traitées par un réseau collecteur d'eaux usées à un débit moyen de moins de 10 000 m³ par jour,

(iii) de production de moins de 500 000 tonnes aux sablières ou carrières;

b) la quantité de la substance contenue dans :

(i) des articles,

(ii) des matériaux servant d'éléments de structure pour l'installation, à l'exclusion de l'équipement relatif aux procédés,

(iii) des matières utilisées pour des services de conciergerie ou d'entretien du terrain de l'installation,

(iv) des matières destinées à l'usage personnel des employés ou d'autres personnes,

(v) l'eau ou l'air d'admission, y compris, mais sans s'y limiter, l'eau de refroidissement, l'air comprimé ou l'air qui sert à la combustion,

(vi) des morts-terrains meubles,

(vii) des stériles inertes ou propres selon les stipulations d'une autorisation d'exploitation fédérale ou provinciale valide délivrée à l'installation,

(viii) des composants de résidus miniers inertes et inorganiques qui n'ont pas été amenuisés ou modifiés physiquement ou chimiquement lors de leur extraction, de leur récupération ou de leur valorisation.

(2) En l'absence de l'autorisation mentionnée au sous-alinéa (1)b)(vii), la personne visée par le présent avis doit exclure la quantité d'une substance présente dans les stériles :

a) soit lorsque la concentration de soufre dans les stériles est supérieure à 0,2 % et le potentiel de neutralisation est supérieur ou égal à trois fois le potentiel d'acidification;

b) soit lorsque la concentration de soufre dans les stériles est inférieure ou égale à 0,2 %.

(3) Malgré le sous-alinéa (1)b)(vii) et le paragraphe (2), une personne visée par le présent avis doit inclure la quantité d'arsenic dans les stériles si la concentration d'arsenic dans les stériles est supérieure à 12 mg d'arsenic par kilogramme de stériles.

(4) Malgré les paragraphes (1), (2) et (3), la quantité de la substance rejetée dans l'atmosphère ou les eaux de

listed under subparagraphs (1)(b)(vi) through (viii) shall be included in the calculation of the mass reporting thresholds.

4. (1) For the purpose of this notice, disposal of a substance is to be construed as its

(a) final disposal to landfill, land application or underground injection, either on-site or off-site;

(b) transfer off-site for storage or treatment prior to final disposal; or

(c) movement into an area where tailings or waste rock are discarded or stored, and further managed to reduce or prevent releases to air, water or land, either on-site or off-site.

(2) The quantity of a substance disposed of shall be included in the calculation of the mass reporting thresholds for parts 1 and 2 of this schedule.

(3) The disposal of a substance is not to be included as a release.

5. The person who owns or operates the facility as of December 31 of a given calendar year shall report for that entire calendar year. If operations at a facility are terminated, the last owner or operator of that facility is required to report for the portion of the calendar year during which the facility was in operation.

PART 1

CRITERIA FOR REPORTING SUBSTANCES LISTED IN PART 1 OF SCHEDULE 1

6. (1) A person subject to this notice shall report information with respect to a given calendar year, pertaining to a contiguous facility or an offshore installation in relation to a substance listed in Part 1 of Schedule 1, whether or not there is a release, disposal or transfer off-site for recycling of the substance, if, during that calendar year,

(a) employees at that facility work a total of 20 000 hours or more or an activity listed in paragraph 1(1)(a) of this schedule takes place at that facility; and

(b) the substance is manufactured, processed or otherwise used

(i) in a quantity equal to or greater than the applicable mass reporting threshold set out in column 2 of Table 1, and

(ii) at a concentration equal to or greater than the applicable concentration by weight set out in

surface à partir des matières énumérées aux sous-alinéas (1)(b)(vi) à (viii) doit être comprise dans le calcul des seuils de déclaration selon le poids.

4. (1) Pour l'application du présent avis, l'élimination d'une substance doit être interprétée comme :

a) son élimination définitive par enfouissement, épandage ou injection souterraine, soit sur place ou hors site;

b) son transfert hors site à des fins de stockage ou de traitement avant élimination définitive;

c) son déplacement dans un endroit où les résidus miniers ou stériles sont mis au rebut ou stockés et amassés pour être ensuite gérés de façon à réduire, voire prévenir, les rejets dans l'atmosphère, dans l'eau ou au sol, que ce soit sur place ou hors site.

(2) La quantité d'une substance éliminée doit être comprise dans le calcul des seuils de déclaration selon le poids pour les parties 1 et 2 de la présente annexe.

(3) L'élimination d'une substance ne doit pas être considérée comme un rejet.

5. La personne qui possède ou exploite l'installation au 31 décembre d'une année civile donnée doit faire une déclaration pour toute cette année. Si les activités d'une installation prennent fin, le dernier propriétaire ou exploitant doit faire une déclaration pour la période de l'année civile durant laquelle l'installation était exploitée.

PARTIE 1

CRITÈRES DE DÉCLARATION POUR LES SUBSTANCES FIGURANT DANS LA PARTIE 1 DE L'ANNEXE 1

6. (1) Une personne visée par le présent avis doit, pour une installation contiguë ou une installation extracôtière, fournir, pour une année civile donnée, les renseignements se rapportant à une substance figurant dans la partie 1 de l'annexe 1, peu importe qu'il y ait ou non, rejet, élimination ou transfert hors site de cette substance aux fins de recyclage, si, pendant cette année civile donnée, à la fois :

a) des employés de cette installation y travaillent un total de 20 000 heures ou plus ou si une activité énumérée à l'alinéa 1(1)a) de la présente annexe est exercée dans cette installation;

b) une substance est fabriquée, préparée ou utilisée d'une autre manière, à la fois :

(i) dans une quantité égale ou supérieure au seuil de déclaration selon le poids applicable établi dans la colonne 2 du tableau 1,

column 3 of Table 1, or regardless of concentration if there is no corresponding value in that column for the substance.

(2) For the purpose of paragraph (1)(b), the quantity of a substance that is a by-product or is contained in tailings shall be included in the calculation of the mass reporting threshold set out in column 2 of Table 1, regardless of concentration.

(3) For the purpose of paragraph (1)(b), the quantity of a substance, including a by-product, contained in waste rock shall be included in the calculation of the mass reporting threshold set out in column 2 of Table 1 if it is at a concentration equal to or greater than 1% concentration by weight for Part 1, Group A substances, or regardless of concentration for Part 1, Group B substances.

7. Despite subsection 6(1), a person subject to the *Chromium Electroplating, Chromium Anodizing and Reverse Etching Regulations* (SOR/2009-162) for a facility during a given calendar year shall report information pertaining to that facility, with respect to that calendar year, in relation to hexavalent chromium (and its compounds).

(ii) dans une concentration égale ou supérieure à la concentration en poids applicable établie à la colonne 3 du tableau 1, ou quelle que soit la concentration s'il n'y a pas de valeur correspondante dans cette colonne pour la substance.

(2) Pour l'application de l'alinéa (1)b), la quantité d'une substance qui est un sous-produit ou est contenue dans les résidus miniers doit être comprise dans le calcul du seuil de déclaration selon le poids établi à la colonne 2 du tableau 1, quelle que soit la concentration.

(3) Pour l'application de l'alinéa (1)b), la quantité d'une substance, y compris un sous-produit, contenue dans des stériles doit être comprise dans le calcul du seuil de déclaration selon le poids établi à la colonne 2 du tableau 1 si sa concentration en poids est égale ou supérieure à 1 % pour les substances du groupe A de la partie 1, ou quelle que soit sa concentration pour les substances du groupe B de la partie 1.

7. Malgré le paragraphe 6(1), une personne visée par le *Règlement sur l'électrodéposition du chrome, l'anodisation au chrome et la gravure inversée* (DORS/2009-162) doit, pour une installation donnée au cours d'une année civile donnée, fournir les renseignements sur le chrome hexavalent (et ses composés) concernant cette installation, pour cette année civile donnée.

Table 1: Mass reporting threshold and concentration by weight for substances listed in Part 1 of Schedule 1

Item	Column 1 Substances in Part 1 of Schedule 1	Column 2 Mass Reporting Threshold	Column 3 Concentration by Weight
Schedule 1, Part 1, Group A substances			
1.	Group A substances	10 t	1%
Schedule 1, Part 1, Group B substances			
2.	Acrylonitrile	1 000 kg	0.1%
3.	Arsenic (and its compounds)	50 kg	0.1%
4.	Bisphenol A	100 kg	1%
5.	Cadmium (and its compounds)	5 kg	0.1%
6.	Chlorinated alkanes, medium-chain, $C_nH_xCl_{(2n+2-x)}$, $14 \leq n \leq 17$	1 000 kg	1%
7.	Chlorinated alkanes, long-chain, $C_nH_xCl_{(2n+2-x)}$, $18 \leq n \leq 20$	1 000 kg	1%
8.	Cobalt (and its compounds)	50 kg	0.1%
9.	Hexavalent chromium (and its compounds)	50 kg	0.1%
10.	Hydrazine (and its salts)	1 000 kg	1%
11.	Isoprene	100 kg	1%
12.	Lead (and its compounds)	50 kg	0.1%
13.	Mercury (and its compounds)	5 kg	N/A
14.	Nonylphenol and its ethoxylates	1 000 kg	1%

Item	Column 1 Substances in Part 1 of Schedule 1	Column 2 Mass Reporting Threshold	Column 3 Concentration by Weight
15.	Selenium (and its compounds)	100 kg	0.000005%
16.	Tetraethyl lead	50 kg	0.1%
17.	Thallium (and its compounds)	100 kg	1%
18.	Toluene-2,4-diisocyanate	100 kg	0.1%
19.	Toluene-2,6-diisocyanate	100 kg	0.1%
20.	Toluenediisocyanate (mixed isomers)	100 kg	0.1%

Tableau 1 : Seuil de déclaration et concentration selon le poids pour les substances figurant dans la partie 1 de l'annexe 1

Article	Colonne 1 Substances figurant dans la partie 1 de l'annexe 1	Colonne 2 Seuil de déclaration selon le poids	Colonne 3 Concentration en poids
Substances figurant dans le groupe A de la partie 1 de l'annexe 1			
1.	Substances du groupe A	10 t	1 %
Substances figurant dans le groupe B de la partie 1 de l'annexe 1			
2.	Acrylonitrile	1 000 kg	0,1 %
3.	Alcanes chlorés à chaîne moyenne, $C_nH_xCl_{(2n+2-x)}$, $14 \leq n \leq 17$	1 000 kg	1 %
4.	Alcanes chlorés à chaîne longue, $C_nH_xCl_{(2n+2-x)}$, $18 \leq n \leq 20$	1 000 kg	1 %
5.	Arsenic (et ses composés)	50 kg	0,1 %
6.	Bisphénol A	100 kg	1 %
7.	Cadmium (et ses composés)	5 kg	0,1 %
8.	Chrome hexavalent (et ses composés)	50 kg	0,1 %
9.	Cobalt (et ses composés)	50 kg	0,1 %
10.	Hydrazine (et ses sels)	1 000 kg	1 %
11.	Isoprène	100 kg	1 %
12.	Mercuré (et ses composés)	5 kg	S.O.
13.	Nonylphénol et ses dérivés éthoxylés	1 000 kg	1 %
14.	Plomb (et ses composés)	50 kg	0,1 %
15.	Plomb tétraéthyle	50 kg	0,1 %
16.	Sélénium (et ses composés)	100 kg	0,000005 %
17.	Thallium (et ses composés)	100 kg	1 %
18.	Toluène -2,4-diisocyanate	100 kg	0,1 %
19.	Toluène -2,6-diisocyanate	100 kg	0,1 %
20.	Toluènediisocyanate (mélanges d'isomères)	100 kg	0,1 %

PART 2**CRITERIA FOR REPORTING SUBSTANCES LISTED IN PART 2 OF SCHEDULE 1**

8. A person subject to this notice shall report information with respect to a given calendar year, pertaining to a contiguous facility, a portable facility or an offshore installation in relation to substances listed in Part 2 of Schedule 1 if, during that calendar year,

(a) employees at that facility work a total of 20 000 hours or more or an activity listed in paragraph 1(1)(a) of this schedule takes place at that facility; and

(b) the total quantity of all substances listed in Part 2 of Schedule 1 released, disposed of, or transferred off-site for recycling, as a result of incidental manufacture or as a result of the generation of tailings, is 50 kg or more.

9. Despite section 8, a person subject to this notice shall report information with respect to a given calendar year, pertaining to a contiguous facility in relation to substances listed in Part 2 of Schedule 1 if, during that calendar year,

(a) wood preservation using creosote takes place at the facility; and

(b) the substance is released, disposed of, or transferred off-site for recycling as a result of wood preservation using creosote.

PART 3**CRITERIA FOR REPORTING SUBSTANCES LISTED IN PART 3 OF SCHEDULE 1**

10. A person subject to this notice shall report information with respect to a given calendar year, pertaining to a contiguous facility, a portable facility or an offshore installation in relation to substances listed in Part 3 of Schedule 1 if, during that calendar year,

(a) one or more of the following activities take place at that facility, regardless of the number of hours worked by employees:

(i) non-hazardous solid waste incineration of 26 tonnes or more of waste, including, but not limited to, incineration with conical burners and beehive burners,

(ii) biomedical or hospital waste incineration of 26 tonnes or more of waste,

PARTIE 2**CRITÈRES DE DÉCLARATION POUR LES SUBSTANCES FIGURANT DANS LA PARTIE 2 DE L'ANNEXE 1**

8. Une personne visée par le présent avis doit, pour une installation contiguë, une installation mobile ou une installation extracôtière, fournir, pour une année civile donnée, les renseignements se rapportant aux substances figurant dans la partie 2 de l'annexe 1, si, pendant cette année civile donnée, à la fois :

a) des employés de cette installation y travaillent un total de 20 000 heures ou plus, ou si une activité énumérée à l'alinéa 1(1)a) de la présente annexe est exercée dans cette installation;

b) la quantité totale de toutes les substances figurant dans la partie 2 de l'annexe 1, rejetées, éliminées ou transférées hors site aux fins de recyclage par suite de leur fabrication fortuite ou de la production de résidus miniers, est égale ou supérieure à 50 kg.

9. Malgré l'article 8, une personne visée par le présent avis doit, pour une installation contiguë, fournir, pour une année civile donnée, les renseignements se rapportant aux substances figurant dans la partie 2 de l'annexe 1, si, pendant cette année civile donnée, à la fois :

a) la préservation du bois au moyen de la créosote est exercée dans l'installation;

b) la substance est rejetée, éliminée ou transférée hors site aux fins de recyclage par suite de la préservation du bois au moyen de la créosote.

PARTIE 3**CRITÈRES DE DÉCLARATION POUR LES SUBSTANCES FIGURANT DANS LA PARTIE 3 DE L'ANNEXE 1**

10. Une personne visée par le présent avis doit, pour une installation contiguë, une installation mobile ou une installation extracôtière, fournir, pour une année civile donnée, les renseignements se rapportant aux substances figurant dans la partie 3 de l'annexe 1, si, pendant cette année civile donnée, l'un ou l'autre des critères suivants ou les deux à la fois sont respectés :

a) une ou plusieurs des activités suivantes sont exercées à cette installation, quel que soit le nombre d'heures travaillées par les employés :

(i) incinération de 26 tonnes ou plus de déchets solides non dangereux, y compris, mais sans s'y limiter, l'incinération aux fours coniques ou ronds,

- (iii) hazardous waste incineration,
 - (iv) sewage sludge incineration, or
 - (v) wood preservation using pentachlorophenol; or
- (b) employees at that facility work a total of 20 000 hours or more and one or more of the following activities take place at that facility:
- (i) base metals smelting,
 - (ii) smelting of secondary aluminum,
 - (iii) smelting of secondary lead,
 - (iv) manufacturing of iron using a sintering process,
 - (v) operation of electric arc furnaces in steel foundries,
 - (vi) operation of electric arc furnaces in steel manufacturing,
 - (vii) production of magnesium,
 - (viii) manufacturing of Portland cement,
 - (ix) production of chlorinated organic solvents or chlorinated monomers,
 - (x) combustion of fossil fuel in a boiler unit with a nameplate capacity of 25 MW of electricity or greater, for the purpose of producing steam for the production of electricity,
 - (xi) combustion of hog fuel originating from logs that were transported or stored in salt water in the pulp and paper sector,
 - (xii) combustion of fuel in kraft liquor boilers used in the pulp and paper sector, or
 - (xiii) titanium dioxide pigment production using the chloride process.

PART 4

CRITERIA FOR REPORTING SUBSTANCES LISTED IN PART 4 OF SCHEDULE 1

11. (1) A person subject to this notice shall report information with respect to a given calendar year, in relation to a substance listed in Part 4 of Schedule 1 if, during that

- (ii) incinération de 26 tonnes ou plus de déchets bio-médicaux ou hospitaliers,
 - (iii) incinération de déchets dangereux,
 - (iv) incinération de boues d'épuration,
 - (v) préservation du bois à l'aide de pentachlorophénol;
- b) les employés de cette installation y travaillent un total de 20 000 heures ou plus et une ou plusieurs des activités suivantes y sont exercées :
- (i) fusion primaire de métaux communs,
 - (ii) fusion d'aluminium de récupération,
 - (iii) fusion de plomb de récupération,
 - (iv) fabrication de fer par agglomération (sintérisation),
 - (v) utilisation de fours à arc électrique dans des fonderies d'acier,
 - (vi) utilisation de fours à arc électrique dans la fabrication d'acier,
 - (vii) production de magnésium,
 - (viii) fabrication de ciment Portland,
 - (ix) production de solvants organiques chlorés ou de monomères chlorés,
 - (x) combustion de combustibles fossiles dans une chaudière dont la capacité nominale de production d'électricité est d'au moins 25 MW, en vue de produire de la vapeur pour la production d'électricité,
 - (xi) brûlage de déchets de bois provenant de billes ayant été transportées ou entreposées dans de l'eau salée dans le secteur des pâtes et papiers,
 - (xii) combustion de combustibles dans des chaudières à liqueur kraft utilisées dans le secteur des pâtes et papiers,
 - (xiii) production de pigments de dioxyde de titane par un procédé au chlorure.

PARTIE 4

CRITÈRES DE DÉCLARATION POUR LES SUBSTANCES FIGURANT DANS LA PARTIE 4 DE L'ANNEXE 1

11. (1) Une personne visée par le présent avis doit fournir, pour une année civile donnée, les renseignements se rapportant à une substance figurant dans la partie 4 de

calendar year, the substance is released to air from a facility in a quantity equal to or greater than the mass reporting threshold set out in column 2 of Table 2 for that substance.

(2) Despite subsection (1), a person subject to this notice shall report information pertaining to a facility classified under the North American Industry Classification System (NAICS) 2017 version 2.0 Canada code 211110 [Oil and gas extraction (except oil sands)], excluding compressor stations, where employees work a total of less than 20 000 hours, with respect to a given calendar year, in relation to all substances listed in Part 4 of Schedule 1 if, during that calendar year, at least one Part 4 substance is released to air from the facility in a quantity equal to or greater than the mass reporting threshold set out in column 2 of Table 2 for that substance.

(3) Despite subsections (1) and (2), a person subject to this notice shall report information pertaining to a light or medium crude oil battery with an annual oil throughput of 1 900 m³ or more, where employees work a total of less than 20 000 hours, with respect to a given calendar year, in relation to volatile organic compounds.

12. For the purpose of section 11, a person subject to this notice shall include releases to air from road dust of PM_{2,5}, PM₁₀ and total particulate matter for the calculation of the mass reporting thresholds set out in this part if vehicles travelled more than 10 000 vehicle-kilometres on unpaved roads at the contiguous facility.

13. For the purpose of section 11 and despite section 12, the person shall include only the quantity of the substance released to air from the combustion of fuel in a stationary combustion equipment at the facility when calculating the mass reporting threshold for that substance, if, during the calendar year,

(a) the facility is a contiguous facility, a portable facility or an offshore installation where employees work a total of less than 20 000 hours, but not one at which an activity listed in paragraph 1(1)(a) of this schedule takes place;

(b) the facility is a pipeline installation; or

(c) one or more of the activities listed in section 2 of this schedule are the only activities that take place at that facility.

l'annexe 1 si, pendant cette année civile donnée, la substance est rejetée dans l'atmosphère à partir d'une installation en une quantité qui est égale ou supérieure au seuil de déclaration selon le poids établi dans la colonne 2 du tableau 2 pour cette substance.

(2) Malgré le paragraphe (1), une personne visée par le présent avis doit fournir les renseignements se rapportant à une installation classée dans le Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN) 2017 version 2.0 sous le code de classe canadienne 211110 [Extraction de pétrole et de gaz (à l'exception des sables bitumineux)], stations de compression exclues, où les employés travaillent un total de moins de 20 000 heures, pour une année civile donnée, pour toutes les substances figurant dans la partie 4 de l'annexe 1 si, pendant cette année civile donnée, au moins une substance figurant dans la partie 4 est rejetée dans l'atmosphère à partir d'une installation en une quantité qui est égale ou supérieure au seuil de déclaration selon le poids établi dans la colonne 2 du tableau 2 pour cette substance.

(3) Malgré les paragraphes (1) et (2), une personne visée par le présent avis doit fournir les renseignements se rapportant à une batterie de pétrole brut léger ou moyen dont la capacité totale annuelle de traitement est égale ou supérieure à 1 900 m³, où les employés travaillent un total de moins de 20 000 heures, pour une année civile donnée, en ce qui concerne les composés organiques volatils.

12. Pour l'application de l'article 11, une personne visée par le présent avis doit inclure les rejets dans l'atmosphère de PM_{2,5}, de PM₁₀ et de matière particulaire totale provenant de la poussière de route dans le calcul des seuils de déclaration selon le poids établis dans la présente partie, si les véhicules ont parcouru plus de 10 000 kilomètres-véhicules sur des routes non asphaltées se trouvant sur le site de l'installation contiguë.

13. Pour l'application de l'article 11 et malgré l'article 12, la personne doit inclure, dans le calcul du seuil de déclaration selon le poids pour une substance, seulement la quantité de la substance rejetée dans l'atmosphère par suite de la combustion d'un combustible dans un système de combustion fixe à l'installation, si, pendant l'année civile, l'une des conditions suivantes se réalise :

a) l'installation est une installation contiguë, mobile ou extracôtière où les employés travaillent un total de moins de 20 000 heures, mais n'est pas une installation où une activité mentionnée à l'alinéa 1(1)a) de la présente annexe y est exercée;

b) l'installation est une installation de pipeline;

c) une ou plusieurs des activités énumérées à l'article 2 de la présente annexe sont les seules activités qui ont eu lieu à l'installation.

14. Despite subsection 11(1), the person is not required to report information pertaining to a given calendar year, in relation to a substance listed in Part 4 of Schedule 1 if, during that calendar year, the substance is released to air exclusively from stationary external combustion equipment, where

(a) the cumulative nameplate capacity of the equipment is less than 10 million British thermal units per hour; and

(b) the only type of fuel combusted in the equipment is commercial grade natural gas, liquefied petroleum gas, Number 1 or 2 fuel oil or any combination thereof.

Table 2: Mass reporting threshold for substances listed in Part 4 of Schedule 1

Item	Column 1 Substance in Part 4 of Schedule 1	Column 2 Mass reporting threshold
1.	Carbon monoxide	20 t
2.	Nitrogen oxides	20 t
3.	PM _{2,5}	0.3 t
4.	PM ₁₀	0.5 t
5.	Sulphur dioxide	20 t
6.	Total particulate matter	20 t
7.	Volatile organic compounds	10 t

PART 5

CRITERIA FOR REPORTING SUBSTANCES LISTED IN PART 5 OF SCHEDULE 1

15. (1) A person subject to this notice shall report information with respect to a given calendar year, in relation to a substance listed in Part 5 of Schedule 1 if, during that calendar year, the criteria under subsection 11(1) are satisfied for volatile organic compounds and the substance is released to air in a quantity of one tonne or more.

(2) Despite subsection (1), a person subject to this notice shall report information with respect to a given calendar year, in relation to benzene, if, during that calendar year, the criteria under subsection 11(2) or 11(3) are satisfied.

16. For the purpose of section 15, the person shall include only the quantity of the substance released to air from the combustion of fuel in a stationary combustion equipment

14. Malgré le paragraphe 11(1), la personne n'est pas tenue de produire une déclaration concernant une année civile donnée pour une substance figurant dans la partie 4 de l'annexe 1 si, pendant cette année civile donnée, la substance est rejetée dans l'atmosphère exclusivement par les appareils à combustion externe fixes, pour lesquels les conditions suivantes sont réunies :

a) la capacité nominale cumulative de ces appareils est inférieure à 10 millions d'unités thermiques britanniques par heure;

b) le seul type de combustible brûlé dans ces appareils est du gaz naturel de qualité commerciale, du gaz de pétrole liquéfié, du mazout numéro 1 ou 2, ou n'importe quelle combinaison de ces produits.

Tableau 2 : Seuil de déclaration selon le poids pour les substances figurant dans la partie 4 de l'annexe 1

Article	Colonne 1 Substance figurant dans la partie 4 de l'annexe 1	Colonne 2 Seuil de déclaration selon le poids
1.	Composés organiques volatils	10 t
2.	Dioxyde de soufre	20 t
3.	Matière particulaire totale	20 t
4.	Monoxyde de carbone	20 t
5.	Oxydes d'azote	20 t
6.	PM _{2,5}	0,3 t
7.	PM ₁₀	0,5 t

PARTIE 5

CRITÈRES DE DÉCLARATION POUR LES SUBSTANCES FIGURANT DANS LA PARTIE 5 DE L'ANNEXE 1

15. (1) Une personne visée par le présent avis doit fournir, pour une année civile donnée, les renseignements se rapportant à une substance figurant dans la partie 5 de l'annexe 1 si, pendant cette année civile donnée, les critères énumérés au paragraphe 11(1) sont respectés à l'égard des composés organiques volatils et que la substance est rejetée dans l'atmosphère en une quantité d'une tonne ou plus.

(2) Malgré le paragraphe (1), une personne visée par le présent avis doit fournir, pour une année civile donnée, les renseignements se rapportant au benzène, si, pendant cette année civile donnée, les critères énumérés aux paragraphes 11(2) ou 11(3) sont respectés.

16. Pour l'application de l'article 15, la personne doit inclure seulement la quantité de la substance rejetée dans l'atmosphère provenant de la combustion d'un

at the facility when calculating the mass reporting threshold for that substance, if, during the calendar year,

(a) the facility is a contiguous facility, a portable facility, or an offshore installation where employees work a total of less than 20 000 hours, but not one at which an activity listed in paragraph 1(1)(a) of this schedule takes place;

(b) the facility is a pipeline installation; or

(c) one or more of the activities listed in section 2 of this schedule are the only activities that take place at that facility.

SCHEDULE 4

Information required by this notice and manner of reporting

GENERAL

1. (1) If a person subject to this notice is required by federal or provincial legislation or a municipal by-law to measure or monitor releases, disposals or transfers off-site for recycling of any of the substances set out in Schedule 1 of this notice, the person shall use those data to report in response to this notice.

(2) Despite subsection (1), all releases, disposals and transfers must be reported for a substance for which the criteria of Schedule 3 have been satisfied, regardless of whether they are measured, monitored or calculated using other methods of estimation, unless otherwise specified in this schedule.

2. If the person is not subject to any of the requirements described in subsection 1(1) of this schedule, the person shall report information by using one of the following methods: continuous emission monitoring, predictive emission monitoring, source testing, mass balance, published emission factors, site-specific emission factors, or engineering estimates.

3. If a person subject to this notice is not required to include a quantity of a substance when calculating the mass reporting threshold pursuant to section 2 or 3 or subsection 6(3) of Schedule 3, the person is not required to report information in respect of those quantities of the substance when reporting under this schedule.

4. If information in relation to a substance was submitted for the previous calendar year, but none of the criteria for

combustible dans un système de combustion fixe dans le calcul du seuil de déclaration selon le poids de cette substance, si, durant l'année civile,

a) l'installation est une installation contiguë, mobile ou extracôtière où les employés travaillent un total de moins de 20 000 heures, mais n'est pas une installation où une activité mentionnée à l'alinéa 1(1)a) de la présente annexe y est exercée;

b) l'installation est une installation de pipeline;

c) une ou plusieurs des activités énumérées à l'article 2 de la présente annexe sont les seules activités qui ont eu lieu à l'installation.

ANNEXE 4

Renseignements requis par cet avis et méthodes pour les fournir

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. (1) Si une personne visée par le présent avis est tenue aux termes d'une loi fédérale ou provinciale, ou d'un règlement municipal, de mesurer ou de surveiller les rejets, les éliminations ou les transferts hors site aux fins de recyclage d'une des substances énumérées à l'annexe 1 du présent avis, la personne doit utiliser ces données pour faire une déclaration en réponse au présent avis.

(2) Malgré le paragraphe (1), tous les rejets, éliminations et transferts doivent être déclarés lorsqu'ils contiennent une substance qui correspond aux critères de l'annexe 3, qu'ils soient ou non mesurés, surveillés ou calculés à l'aide d'autres méthodes d'estimation, sauf indication contraire à la présente annexe.

2. Si la personne n'est pas assujettie à l'une ou l'autre des exigences décrites au paragraphe 1(1) de la présente annexe, elle doit fournir les renseignements selon l'une des méthodes suivantes : surveillance en continu des émissions, contrôle prédictif des émissions, test à la source, bilan massique, facteurs d'émission publiés, facteurs d'émission propres à l'installation et estimations techniques.

3. Si une personne visée par le présent avis n'est pas tenue d'inclure une quantité d'une substance dans le calcul du seuil de déclaration selon le poids aux termes des articles 2 ou 3 ou du paragraphe 6(3) de l'annexe 3, cette personne n'a pas à fournir de renseignements à l'égard de cette quantité de la substance en vertu de cette annexe.

4. Si des renseignements se rapportant à une substance ont été fournis pour l'année civile précédente, mais

reporting that substance are met for the current calendar year, a person subject to this notice shall provide the reason the substance does not meet the criteria in the current calendar year. If the reason that the criteria are not met for that substance is due to pollution prevention activities, this must be specified.

5. A person subject to this notice shall provide a Statement of Certification or electronic certification certifying that the information is true, accurate and complete or shall authorize another person to act on their behalf and so certify using the Statement of Certification or electronic certification.

6. A person subject to this notice shall provide the information required in this schedule, for each calendar year for which the criteria in Schedule 3 have been satisfied, using the online reporting system or by mail sent to the address provided in this notice. The required information shall be reported separately by facility.

FACILITY INFORMATION

7. A person subject to this notice shall report the following information in respect of a facility:

(a) the facility name and the address of its physical location;

(b) the legal and trade name of the person who owns or operates the facility, their mailing address, their Dun and Bradstreet number (if applicable), and their federal Business Number as assigned by the Canada Revenue Agency;

(c) the legal name or names of the Canadian parent companies (if any), their civic addresses, percentage of ownership, Dun and Bradstreet number (if applicable), and federal Business Number as assigned by the Canada Revenue Agency;

(d) the name, position, email address and telephone number of the person who

(i) is the technical contact,

(ii) is the contact for the public (if any),

(iii) is co-ordinating the submission of the report (if any), and

(iv) owns or operates the facility subject to this notice, or the company official authorized to act on their behalf pursuant to section 4 of this schedule;

(e) if an independent contractor completed the report, the name, company name, email address, and telephone number of the independent contractor;

qu'aucun des critères de déclaration pour la substance en question n'est respecté pour l'année civile en cours, une personne visée par le présent avis doit expliquer la raison pour laquelle la substance ne correspond pas aux critères de l'année civile en cours. Si la raison pour laquelle les critères ne sont pas respectés pour la substance en question découle d'activités de prévention de la pollution, il faut le préciser.

5. Une personne visée par le présent avis doit fournir une attestation ou une attestation électronique dans laquelle il est certifié que les renseignements sont vrais, exacts et complets ou elle devrait autoriser une autre personne à agir en son nom en fournissant un certificat d'attestation ou une attestation électronique.

6. Une personne visée par le présent avis doit fournir les renseignements exigés par la présente annexe, pour chaque année civile pour laquelle les critères de l'annexe 3 ont été respectés, en utilisant le système de déclaration en ligne ou les communiquer par courrier à l'adresse mentionnée dans cet avis. Les renseignements exigés doivent être déclarés séparément par installation.

RENSEIGNEMENTS SUR L'INSTALLATION

7. Une personne visée par le présent avis doit fournir les renseignements suivants concernant une installation :

a) le nom de l'installation et l'adresse de son emplacement physique;

b) le nom légal et l'appellation commerciale de la personne qui possède ou exploite l'installation, son adresse postale, le numéro Dun et Bradstreet (s'il y a lieu) et le numéro d'entreprise fédéral attribué par l'Agence du revenu du Canada;

c) le ou les noms légaux des sociétés mères canadiennes (le cas échéant), leur adresse municipale, le pourcentage de l'installation que possède la société, le numéro Dun et Bradstreet (s'il y a lieu) et le numéro d'entreprise fédéral attribué par l'Agence du revenu du Canada;

d) le nom, le poste, l'adresse courriel et le numéro de téléphone :

(i) de la personne-ressource responsable des renseignements techniques,

(ii) de la personne-ressource responsable des renseignements au public (s'il y a lieu),

(iii) de la personne qui coordonne la présentation de la déclaration (s'il y a lieu),

(iv) du propriétaire ou de l'exploitant de l'installation visée par le présent avis ou de la personne de l'entreprise qui agit officiellement en son nom, conformément à l'article 4 de la présente annexe;

(f) the National Pollutant Release Inventory (NPRI) identification number;

(g) the primary, secondary and tertiary six-digit North American Industry Classification System (NAICS) Canada code;

(h) the provincial licence number or numbers or the provincial identification number or numbers for a facility classified under NAICS Canada code 211110 [Oil and gas extraction (except oil sands)];

(i) the number of full-time employee equivalents;

(j) the latitude and longitude coordinates of the facility if the facility is portable or the person is reporting in respect of the facility for the first time;

(k) identification of the activities listed in paragraph 1(1)(a) of Schedule 3 that take place at the facility;

(l) identification of the activities listed in section 9 of Schedule 3 that take place at the facility;

(m) identification of whether or not wood preservation using creosote takes place at the facility;

(n) identification of whether or not the person is required to report one or more substances listed in Part 4 of Schedule 1 and, if reporting is required,

(i) the usual daily and weekly operating schedule of the facility, and

(ii) any periods of time longer than one week when operations at the facility are shut down, whether the shutdown period was complete or partial and whether the shutdown period is an annually recurring event;

(o) identification of whether, during the calendar year, the person subject to the notice prepared or implemented a pollution prevention plan, and if so, whether the pollution prevention plan

(i) was required by a notice published under Part 4 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, and, if so, the name of the notice,

(ii) was prepared or implemented for another government or under another Act of Parliament, and if so, the name of the jurisdiction and the name of the program or requirement,

(iii) was prepared or implemented on a voluntary basis,

(iv) was updated, and

e) si un fournisseur indépendant a rempli la déclaration, le nom, le nom de l'entreprise, l'adresse courriel et le numéro de téléphone du fournisseur indépendant;

f) le numéro d'identification de l'Inventaire national des rejets de polluants (INRP);

g) le code primaire, secondaire et tertiaire à six chiffres du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN) Canada;

h) le ou les numéros de permis provinciaux ou le ou les numéros d'identification provinciaux attribués à une installation classée selon le code 211110 [Extraction de pétrole et de gaz (à l'exception des sables bitumineux)] du SCIAN Canada;

i) le nombre d'équivalents d'employés à temps plein;

j) les coordonnées (latitude et longitude) de l'installation, uniquement si l'installation est mobile ou si la personne fait la déclaration de l'installation visée pour la première fois;

k) les activités figurant à l'alinéa 1(1)a) de l'annexe 3 qui ont été exercées à l'installation;

l) les activités figurant à l'article 9 de l'annexe 3 qui ont été exercées à l'installation;

m) indiquer si oui ou non la préservation du bois au moyen de la créosote a été exercée à l'installation;

n) indiquer si oui ou non la personne doit faire la déclaration sur une ou plusieurs substances figurant dans la partie 4 de l'annexe 1 et, si une telle déclaration est exigée,

(i) l'horaire type d'exploitation journalier et hebdomadaire de l'installation,

(ii) toute période où le fonctionnement de l'installation est interrompu pendant plus d'une semaine, et si la période d'interruption est complète ou partielle et si la période d'interruption se répète chaque année;

o) indiquer si, au cours de l'année civile, la personne visée par le présent avis a élaboré ou mis en œuvre un plan de prévention de la pollution et, dans l'affirmative, si ce plan :

(i) était requis en vertu d'un avis publié aux termes de la partie 4 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* et, dans l'affirmative, le nom de l'avis,

(ii) a été élaboré ou mis en œuvre pour un autre ordre de gouvernement ou en vertu d'une autre loi du Parlement et, dans l'affirmative, le nom du

(v) addressed substances, energy conservation or water conservation; and

(p) any pollution prevention activities undertaken by the facility during the calendar year, listed separately by

- (i) materials or feedstock substitution,
- (ii) product design or reformulation,
- (iii) equipment or process modifications,
- (iv) spill and leak prevention,
- (v) on-site reuse, recycling or recovery,
- (vi) improved inventory management or purchasing techniques,
- (vii) improved operating practices or training,
- (viii) modifications, procedures or practices other than any set out in the preceding subparagraphs (specify), or
- (ix) no pollution prevention activities, and if so, the reason no pollution prevention activities were undertaken.

secteur de compétence ainsi que le nom du programme ou de l'exigence,

(iii) a été élaboré ou mis en œuvre sur une base volontaire,

(iv) a été mis à jour,

(v) traitait de substances, de la conservation de l'énergie ou de la conservation de l'eau;

p) toutes les activités de prévention de la pollution mises en œuvre par l'installation, pendant l'année civile, énumérées séparément selon les cas suivants :

(i) la substitution de matériaux (matières premières notamment),

(ii) la conception ou reformulation du produit,

(iii) la modification de l'équipement ou du procédé,

(iv) la prévention des déversements et des fuites,

(v) la réutilisation, le recyclage ou la récupération sur le site,

(vi) les techniques améliorées de la gestion des stocks ou d'achats,

(vii) les bonnes pratiques d'exploitation ou la formation améliorées,

(viii) les activités de prévention de la pollution autres que celles mentionnées aux sous-alinéas précédents (préciser),

(ix) aucune activité de prévention de la pollution et, dans l'affirmative, la raison pour laquelle aucune activité de prévention de la pollution n'a été entreprise.

PART 1

INFORMATION TO PROVIDE RESPECTING SUBSTANCES LISTED IN PART 1 OF SCHEDULE 1

8. A person subject to this notice shall report the following information, with respect to a given calendar year, in respect of each substance listed in Part 1 of Schedule 1 for which the criteria in Part 1 of Schedule 3 have been satisfied:

- (a) the identity of the substance, including, if applicable, its CAS RN;
- (b) the nature of the manufacturing, if applicable, listed separately by on-site use or processing, for sale or distribution, as a by-product, or as an impurity;

PARTIE 1

RENSEIGNEMENTS À FOURNIR CONCERNANT LES SUBSTANCES FIGURANT DANS LA PARTIE 1 DE L'ANNEXE 1

8. Une personne visée par le présent avis doit fournir les renseignements suivants, concernant une année civile donnée, pour chaque substance figurant dans la partie 1 de l'annexe 1 pour laquelle les critères de déclaration établis dans la partie 1 de l'annexe 3 sont respectés :

- a) la dénomination de la substance et, s'il y a lieu, le NE CAS;
- b) la nature de la fabrication, s'il y a lieu, décrite séparément : pour utilisation ou préparation sur place, pour la vente ou la distribution, comme sous-produit, ou comme impureté;

(c) the nature of the processing, if applicable, listed separately as a reactant, as a formulation component, as an article component, for repackaging only, or as a by-product;

(d) the nature of the other use, if applicable, listed separately as a physical or chemical processing aid, as a manufacturing aid, for ancillary or other use, or as a by-product;

(e) the quantity released to air, stated separately by stack or point releases, storage or handling releases, fugitive releases, spills or other non-point releases;

(f) for each electricity generation unit with a capacity of 25 MW or more

(i) the quantity of mercury released to air during the 2018 calendar year, if 33% or more of the potential electrical output of the unit is distributed or sold to the grid in the 2018 calendar year,

(ii) the quantity of mercury released to air during the 2019 calendar year, if 33% or more of the potential electrical output of the unit is distributed or sold to the grid in the 2018 or 2019 calendar year, and

(iii) if the criteria of subparagraph (i) or (ii) are satisfied, the gross generating capacity in megawatts, the commissioning year, and the technology or fuel type of the electricity generation unit, identification of any operating air pollutant controls, and an indication of whether emissions from secondary combustion sources are included in the quantity reported pursuant to subparagraph (i) or (ii);

(g) the quantity released to surface waters, stated separately by direct discharges, spills, or leaks, and the name of, and quantity released to, each receiving surface water body;

(h) the quantity released to land, including surface or underground releases, stated separately by spills, leaks, or other releases to land that are not disposals (the nature of other releases must be specified);

(i) the quantity disposed of on-site to landfill, land application, or underground injection, stated separately by landfill, land application, or underground injection;

(j) the net quantity disposed of on-site to an area where tailings or waste rock are discarded or stored, and further managed, taking into account any additions or removals of the substance from the area, stated separately by tailings management area or waste rock management area;

(k) the quantity transferred off-site for disposal, stated separately by landfill, land application, underground

c) la nature de la préparation, s'il y a lieu, décrite séparément : comme réactif, comme constituant d'une préparation, comme constituant d'un article, pour remballage seulement, ou comme sous-produit;

d) la nature de l'utilisation d'une autre manière, s'il y a lieu, décrite séparément : comme auxiliaire de traitement physique ou chimique, comme auxiliaire de fabrication, pour utilisation accessoire ou autre, ou comme sous-produit;

e) la quantité rejetée dans l'atmosphère, indiquée séparément : rejets de cheminées ou ponctuels, rejets de stockage ou de manutention, émissions fugitives, déversements ou autres rejets non ponctuels;

f) pour chaque unité de production d'électricité ayant une capacité de 25 MW ou plus

(i) la quantité de mercure rejetée dans l'atmosphère au cours de l'année civile 2018, si 33 % ou plus de la production électrique potentielle de l'unité est distribuée ou vendue au réseau au cours de l'année civile 2018,

(ii) la quantité de mercure rejetée dans l'atmosphère au cours de l'année civile 2019, si 33 % ou plus de la production électrique potentielle de l'unité est distribuée ou vendue au réseau au cours de l'année civile 2018 ou 2019,

(iii) si les critères des sous-alinéas (i) ou (ii) sont respectés, la capacité brute de production en mégawatts, l'année de mise en service, et la technologie ou le type de carburant de l'unité de production d'électricité, l'identification des dispositifs antipollution atmosphérique en fonction, et une indication quant à savoir si les émissions provenant de sources secondaires de combustion sont incluses dans la quantité déclarée en vertu des sous-alinéas (i) ou (ii);

g) la quantité rejetée dans les plans d'eau, indiquée séparément : évacuations directes, déversements ou fuites — ainsi que le nom de chaque plan d'eau récepteur et la quantité qui y a été rejetée;

h) la quantité rejetée au sol, y compris les rejets aux surfaces terrestres ou souterraines, indiquée séparément : déversements, fuites, ou autres rejets au sol qui ne sont pas des éliminations (la nature des autres rejets doit être spécifiée);

i) la quantité éliminée sur place par enfouissement, épandage ou injection souterraine, indiquée séparément : enfouissement, épandage ou injection souterraine;

j) la quantité nette éliminée sur place dans un lieu où les résidus miniers ou les stériles sont mis au rebut ou amassés pour être ensuite gérés, prenant en compte tous les déversements de ladite substance dans cette

injection, tailings management area, waste rock management area, or storage, and the name and street address of, and the quantity transferred to, each receiving facility;

(l) the quantity transferred off-site for treatment prior to final disposal, stated separately by physical treatment, chemical treatment, biological treatment, incineration or thermal treatment, or treatment in a municipal sewage treatment plant, and the name and street address of, and the quantity transferred to, each receiving facility;

(m) the quantity transferred off-site for recycling, stated separately by energy recovery, recovery of solvents, recovery of organic substances (not solvents), recovery of metals and metal compounds, recovery of inorganic materials (not metals), recovery of acids or bases, recovery of catalysts, recovery of pollution abatement residues, refining or reuse of used oil, or other, and the name and street address of, and the quantity transferred to, each receiving facility;

(n) the method used to determine the quantities referred to in paragraphs (e) through (m), listed separately by continuous emission monitoring, predictive emission monitoring, source testing, mass balance, published emission factors, site-specific emission factors, or engineering estimates;

(o) the concentration of the substance released to surface waters under paragraph (g);

(p) the concentration of the substance in tailings or waste rock disposed of or transferred off-site for disposal under paragraphs (j) and (k);

(q) if the quantity of a substance contained in waste rock is excluded pursuant to section 3 of Schedule 3, the relevant permit number, name of issuing authority, applicable provisions, and date issued; or the concentration of sulphur, and, if applicable, the ratio of neutralizing potential to acid-generating potential, for the waste rock that is excluded;

(r) the quarterly breakdown of total releases referred to in paragraphs (e), (g) and (h), by percentage;

(s) the reasons for changes in quantities of releases referred to in paragraphs (e), (g) and (h), of disposals referred to in paragraphs (i) through (l) and of transfers off-site for recycling referred to in paragraph (m) from the previous year; and

(t) the reasons for disposals and the reasons for transfers off-site for recycling.

zone et tous les enlèvements de la substance de cette dernière, indiquée séparément : lieu de gestion des résidus miniers ou lieu de gestion des stériles;

k) la quantité transférée hors site pour l'élimination, indiquée séparément : enfouissement, épandage, injection souterraine, lieu de gestion des résidus miniers, lieu de gestion des stériles ou stockage — ainsi que le nom et l'adresse municipale de chaque installation réceptrice et la quantité qui y a été envoyée;

l) la quantité transférée hors site aux fins de traitement préalable à l'élimination finale indiquée séparément : traitement physique, traitement chimique, traitement biologique, incinération ou procédé thermique, ou traitement dans une usine municipale d'épuration des eaux usées — ainsi que le nom et l'adresse municipale de chaque installation réceptrice et la quantité qui y a été transférée;

m) la quantité transférée hors site aux fins de recyclage, indiquée séparément : récupération d'énergie, récupération de solvants, récupération de substances organiques (excluant les solvants), récupération de métaux et de leurs composés, récupération de matières inorganiques (excluant les métaux), récupération d'acides ou de bases, récupération de catalyseurs, récupération de résidus de dépollution, raffinage ou réutilisation d'huiles usées, ou autres — ainsi que le nom et l'adresse municipale de chaque installation réceptrice et la quantité qui y a été transférée;

n) la méthode utilisée pour déterminer les quantités décrites aux alinéas e) à m), énumérée séparément : surveillance en continu des émissions, contrôle prédictif des émissions, test à la source, bilan massique, facteurs d'émission publiés, facteurs d'émission propres à l'installation, ou estimations techniques;

o) la concentration de la substance rejetée dans les plans d'eau en vertu de l'alinéa g);

p) la concentration de la substance présente dans les résidus ou les stériles éliminés ou transférés hors site pour l'élimination en vertu des alinéas j) et k);

q) si la quantité d'une substance présente dans les stériles est exclue en vertu de l'article 3 de l'annexe 3, le numéro de l'autorisation, le nom de l'autorité de délivrance, les dispositions en vigueur et la date de délivrance; ou la concentration de soufre et, s'il y a lieu, le rapport du potentiel de neutralisation au potentiel d'acidification des stériles exclus;

r) la répartition trimestrielle, en pourcentage, des rejets totaux décrits aux alinéas e), g) et h);

s) les raisons expliquant les changements dans les quantités de rejets décrites aux alinéas e), g) et h), des

9. For the purpose of section 8, in respect of total reduced sulphur, the person shall only report the information identified in section 8, paragraphs (a) through (e), (n), (r) and (s).

10. Despite section 8, paragraphs (e), (g), and (h), a person subject to this notice may report releases to air, water and land as total releases, in respect of a substance listed in Schedule 1, Part 1, Group A, if the total releases to all media are less than one tonne.

11. A person subject to this notice shall report information in respect of a substance listed in

(a) Group A in Part 1 of Schedule 1 in tonnes; or

(b) Group B in Part 1 of Schedule 1 in kilograms.

PART 2

INFORMATION TO PROVIDE RESPECTING SUBSTANCES LISTED IN PART 2 OF SCHEDULE 1

12. If the criteria in Part 2 of Schedule 3 have been satisfied, a person subject to this notice shall report the information required in section 8, paragraphs (a) through (e) and (g) through (t), of this schedule in respect of substances listed in Part 2 of Schedule 1, with respect to a given calendar year, in kilograms, and in accordance with the following:

(a) if information on an individual substance is available, and that substance is released, disposed of, or transferred off-site for recycling in a quantity of 5 kg or more, the person shall report information in respect of the individual substance; or

(b) if information on individual substances is not available, the person shall report the information as total unspiciated polycyclic aromatic hydrocarbons.

13. For the purpose of section 12, the person shall only report information relating to incidental manufacture,

quantités éliminées décrites aux alinéas i) à l), et des quantités transférées hors site aux fins de recyclage décrites à l'alinéa m), par rapport à l'année précédente;

t) les raisons expliquant l'élimination et les raisons expliquant les transferts hors site aux fins de recyclage.

9. Pour l'application de l'article 8, relativement au soufre réduit total, la personne doit fournir seulement les renseignements visés aux alinéas a) à e), n), r) et s) de l'article 8.

10. Malgré les alinéas e), g), et h) de l'article 8, une personne visée par le présent avis peut déclarer des rejets dans l'atmosphère, dans l'eau et dans le sol sous forme de rejets totaux, pour les substances énumérées dans le groupe A de la partie 1 de l'annexe 1, si la quantité des rejets totaux dans tous les milieux est inférieure à une tonne.

11. Une personne visée par le présent avis doit fournir les renseignements relatifs aux substances figurant :

a) soit dans le groupe A de la partie 1 de l'annexe 1, en tonnes;

b) soit dans le groupe B de la partie 1 de l'annexe 1, en kilogrammes.

PARTIE 2

RENSEIGNEMENTS À FOURNIR CONCERNANT LES SUBSTANCES FIGURANT DANS LA PARTIE 2 DE L'ANNEXE 1

12. En ce qui concerne les substances énumérées dans la partie 2 de l'annexe 1, et pour lesquelles les critères énoncés à la partie 2 de l'annexe 3 sont respectés, une personne visée par le présent avis doit fournir, concernant une année civile donnée, les renseignements requis par les alinéas a) à e) et g) à t) de l'article 8 de la présente annexe, en kilogrammes, en se conformant à l'un ou l'autre de ce qui suit :

a) si les renseignements sont disponibles pour une substance individuelle et si cette substance est rejetée, éliminée ou transférée hors site aux fins du recyclage dans une quantité de 5 kg ou plus, les renseignements relatifs à cette substance doivent être fournis par la personne visée par le présent avis;

b) si les renseignements pour une substance individuelle ne sont pas disponibles, les renseignements à fournir doivent être présentés comme étant le total des hydrocarbures aromatiques polycycliques non différenciés.

13. Pour l'application de l'article 12, la personne doit fournir seulement les renseignements relatifs à la fabrication

generation of tailings, or wood preservation using creosote.

PART 3

INFORMATION TO PROVIDE RESPECTING SUBSTANCES LISTED IN PART 3 OF SCHEDULE 1

14. (1) A person subject to this notice shall report, with respect to a given calendar year, the information required in section 8, paragraphs (a) through (e) and (g) through (t), of this schedule in respect of substances listed in Part 3 of Schedule 1, if the criteria in Part 3 of Schedule 3 have been satisfied.

(2) For the purpose of this part, the toxic equivalent shall be the sum of the masses or concentrations of individual congeners of polychlorinated dibenzo-*p*-dioxins and polychlorinated dibenzofurans multiplied by weighting factors set out in column 3 of Table 3.

15. For the purpose of section 14, the person shall only report information relating to the incidental manufacture of the substance from activities identified in section 9 of Schedule 3 or the presence of the substance as a contaminant in pentachlorophenol used for wood preservation.

16. In respect of the information required under section 8, paragraphs (e) and (g) through (m), pursuant to section 14, if the method of estimation is monitoring or source testing, a person subject to this notice shall indicate whether the concentration of the substance is less than, equal to or greater than the estimated level of quantification set out in section 18 for that substance in the corresponding medium.

17. If the method of estimation is monitoring or source testing, and the concentration of the substance is less than the estimated level of quantification set out in section 18 for that substance in the corresponding medium, the information requirements of section 8, paragraphs (e) and (g) through (m), pursuant to section 14, do not apply for that substance.

18. For the purpose of sections 16 and 17, the estimated level-of-quantification values for substances listed in Part 3 of Schedule 1 are

(a) 32 picograms toxic equivalent of dioxins and furans per cubic metre of gaseous material;

(b) 20 picograms toxic equivalent of dioxins and furans per litre of liquid material;

(c) 9 picograms toxic equivalent of dioxins and furans per gram of solid material;

fortuite, à la production de résidus miniers, ou à la préservation du bois au moyen de la créosote.

PARTIE 3

RENSEIGNEMENTS À FOURNIR CONCERNANT LES SUBSTANCES FIGURANT DANS LA PARTIE 3 DE L'ANNEXE 1

14. (1) Une personne visée par le présent avis doit fournir, concernant une année civile donnée, les renseignements requis par les alinéas a) à e) et g) à t) de l'article 8 de la présente annexe en ce qui concerne les substances énumérées dans la partie 3 de l'annexe 1 pour lesquelles les critères énoncés dans la partie 3 de l'annexe 3 sont respectés.

(2) Pour l'application de la présente partie, l'équivalent toxique doit être la somme de la masse ou de la concentration de différents congénères des dibenzo-*p*-dioxines polychlorées et des dibenzofuranes polychlorés, multipliée par des facteurs de pondération indiqués dans la colonne 3 du tableau 3.

15. Pour l'application de l'article 14, la personne doit fournir seulement les renseignements relatifs à la fabrication fortuite de la substance par suite des activités visées à l'article 9 de l'annexe 3, ou doit déclarer la présence d'une substance qui est un contaminant dans le pentachlorophénol servant à la préservation du bois.

16. En ce qui concerne les renseignements exigés par les alinéas e) et g) à m) de l'article 8, aux termes de l'article 14, si la méthode d'estimation est une surveillance en continu ou un test à la source, une personne visée par le présent avis doit indiquer si la concentration de la substance est inférieure, égale ou supérieure à la valeur estimée de la limite de dosage établie à l'article 18 pour cette substance dans son milieu correspondant.

17. Si la méthode d'estimation est une surveillance en continu ou un test à la source et que la concentration de la substance est moins que la valeur estimée de la limite de dosage établie à l'article 18 pour cette substance dans son milieu correspondant, les exigences en matière de renseignements à fournir en vertu des alinéas e) et g) à m) de l'article 8, aux termes de l'article 14, ne s'appliquent pas à cette substance.

18. Pour l'application des articles 16 et 17, les valeurs estimées des limites de dosage pour les substances figurant dans la partie 3 de l'annexe 1 sont établies comme suit :

a) 32 picogrammes d'équivalents toxiques de dioxines et de furanes par mètre cube de matière gazeuse;

b) 20 picogrammes d'équivalents toxiques de dioxines et de furanes par litre de matière liquide;

c) 9 picogrammes d'équivalents toxiques de dioxines et de furanes par gramme de matière solide;

(d) 6 nanograms of hexachlorobenzene per cubic metre of gaseous material;

(e) 70 nanograms of hexachlorobenzene per litre of liquid material; and

(f) 2 nanograms of hexachlorobenzene per gram of solid material.

19. A person subject to this notice shall report information in respect of substances listed in Part 3 of Schedule 1, in accordance with the following:

(a) if information on individual substances is available, the person shall report information in respect of the individual substances in grams;

(b) if information on total dioxins and furans is available, but information on individual substances is not available, the person shall report total dioxins and furans in grams toxic equivalent; or

(c) if no information is available to determine a quantity required to be reported for a substance, the person shall report “no information available” for that quantity.

d) 6 nanogrammes d’hexachlorobenzène par mètre cube de matière gazeuse;

e) 70 nanogrammes d’hexachlorobenzène par litre de matière liquide;

f) 2 nanogrammes d’hexachlorobenzène par gramme de matière solide.

19. Une personne visée par le présent avis doit fournir les renseignements concernant les substances énumérées dans la partie 3 de l’annexe 1, en se conformant à l’un de ce qui suit :

a) si les renseignements sur chaque substance sont disponibles, la personne doit fournir, en grammes, les renseignements s’y rapportant;

b) si les renseignements sur le total des dioxines et des furanes sont disponibles, mais que les renseignements sur chaque substance ne sont pas disponibles, la personne doit déclarer le total des dioxines et des furanes en grammes d’équivalents toxiques;

c) si aucun renseignement n’est disponible pour établir les quantités à déclarer, la personne doit indiquer à ce sujet : « aucun renseignement disponible ».

Table 3: Toxicity equivalent weighting factors for dioxins and furans listed in Part 3 of Schedule 1

Item	Column 1 Substance in Part 3 of Schedule 1	Column 2 CAS Registry Number [†]	Column 3 Toxicity equivalent weighting factor
1.	2,3,7,8-Tetrachlorodibenzo- <i>p</i> -dioxin	1746-01-6	1
2.	1,2,3,7,8-Pentachlorodibenzo- <i>p</i> -dioxin	40321-76-4	0.5
3.	1,2,3,4,7,8-Hexachlorodibenzo- <i>p</i> -dioxin	39227-28-6	0.1
4.	1,2,3,7,8,9-Hexachlorodibenzo- <i>p</i> -dioxin	19408-74-3	0.1
5.	1,2,3,6,7,8-Hexachlorodibenzo- <i>p</i> -dioxin	57653-85-7	0.1
6.	1,2,3,4,6,7,8-Heptachlorodibenzo- <i>p</i> -dioxin	35822-46-9	0.01
7.	Octachlorodibenzo- <i>p</i> -dioxin	3268-87-9	0.001
8.	2,3,7,8-Tetrachlorodibenzofuran	51207-31-9	0.1
9.	2,3,4,7,8-Pentachlorodibenzofuran	57117-31-4	0.5
10.	1,2,3,7,8-Pentachlorodibenzofuran	57117-41-6	0.05
11.	1,2,3,4,7,8-Hexachlorodibenzofuran	70648-26-9	0.1
12.	1,2,3,7,8,9-Hexachlorodibenzofuran	72918-21-9	0.1
13.	1,2,3,6,7,8-Hexachlorodibenzofuran	57117-44-9	0.1
14.	2,3,4,6,7,8-Hexachlorodibenzofuran	60851-34-5	0.1
15.	1,2,3,4,6,7,8-Heptachlorodibenzofuran	67562-39-4	0.01
16.	1,2,3,4,7,8,9-Heptachlorodibenzofuran	55673-89-7	0.01
17.	Octachlorodibenzofuran	39001-02-0	0.001

[†] The Chemical Abstracts Service Registry Number (CAS RN) is the property of the American Chemical Society, and any use or redistribution, except as required in supporting regulatory requirements and/or for reports to the Government of Canada when the information and the reports are required by law or administrative policy, is not permitted without the prior, written permission of the American Chemical Society.

Tableau 3 : Facteurs de pondération d'équivalence de toxicité pour les dioxines et les furanes figurant dans la partie 3 de l'annexe 1

Article	Colonne 1 Substance figurant dans la partie 3 de l'annexe 1	Colonne 2 Numéro d'enregistrement CAS [†]	Colonne 3 Facteur de pondération d'équivalence de toxicité
1.	2,3,7,8-Tétrachlorodibenzo- <i>p</i> -dioxine	1746-01-6	1
2.	1,2,3,7,8-Pentachlorodibenzo- <i>p</i> -dioxine	40321-76-4	0,5
3.	1,2,3,4,7,8-Hexachlorodibenzo- <i>p</i> -dioxine	39227-28-6	0,1
4.	1,2,3,7,8,9-Hexachlorodibenzo- <i>p</i> -dioxine	19408-74-3	0,1
5.	1,2,3,6,7,8-Hexachlorodibenzo- <i>p</i> -dioxine	57653-85-7	0,1
6.	1,2,3,4,6,7,8-Heptachlorodibenzo- <i>p</i> -dioxine	35822-46-9	0,01
7.	Octachlorodibenzo- <i>p</i> -dioxine	3268-87-9	0,001
8.	2,3,7,8-Tétrachlorodibenzofurane	51207-31-9	0,1
9.	2,3,4,7,8-Pentachlorodibenzofurane	57117-31-4	0,5
10.	1,2,3,7,8-Pentachlorodibenzofurane	57117-41-6	0,05
11.	1,2,3,4,7,8-Hexachlorodibenzofurane	70648-26-9	0,1
12.	1,2,3,7,8,9-Hexachlorodibenzofurane	72918-21-9	0,1
13.	1,2,3,6,7,8-Hexachlorodibenzofurane	57117-44-9	0,1
14.	2,3,4,6,7,8-Hexachlorodibenzofurane	60851-34-5	0,1
15.	1,2,3,4,6,7,8-Heptachlorodibenzofurane	67562-39-4	0,01
16.	1,2,3,4,7,8,9-Heptachlorodibenzofurane	55673-89-7	0,01
17.	Octachlorodibenzofurane	39001-02-0	0,001

[†] Le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service (NE CAS) est la propriété de l'American Chemical Society. Toute utilisation ou redistribution, sauf si elle sert à répondre aux besoins législatifs ou si elle est nécessaire pour les rapports au gouvernement du Canada lorsque des renseignements ou des rapports sont exigés par la loi ou une politique administrative, est interdite sans l'autorisation écrite préalable de l'American Chemical Society.

PART 4

INFORMATION TO PROVIDE RESPECTING SUBSTANCES LISTED IN PART 4 OF SCHEDULE 1

20. A person subject to this notice shall report the following information, with respect to a given calendar year, in respect of each substance listed in Part 4 of Schedule 1 for which the criteria in Part 4 of Schedule 3 have been satisfied:

- (a) the identity of the substance, including, if applicable, its CAS RN;
- (b) the quantity released to air, stated separately by stack or point releases, storage or handling releases, fugitive releases, spills, road dust or other non-point releases;
- (c) for each stack with a height of 50 m or more above grade, if the substance is released to air from the stack in a quantity equal to or greater than the minimum

PARTIE 4

RENSEIGNEMENTS À FOURNIR CONCERNANT LES SUBSTANCES FIGURANT DANS LA PARTIE 4 DE L'ANNEXE 1

20. Une personne visée par le présent avis doit fournir les renseignements suivants, concernant une année civile donnée, pour chaque substance figurant dans la partie 4 de l'annexe 1 pour laquelle les critères énoncés dans la partie 4 de l'annexe 3 sont respectés :

- a) la dénomination de la substance et, s'il y a lieu, le NE CAS;
- b) la quantité rejetée dans l'atmosphère, indiquée séparément : émissions de cheminée ou rejet ponctuel, rejets de stockage ou de manutention, émissions fugitives, déversements, poussière de route, ou autres rejets non ponctuels;
- c) pour chaque cheminée d'une hauteur de 50 m ou plus au-dessus du niveau du sol, si est rejetée dans

quantity set out in column 2 of Table 4 corresponding to that substance,

(i) the quantity of the substance that is released from the stack, and

(ii) the stack height above grade, the equivalent diameter of the stack, the average exit velocity of the release, the average exit temperature of the release, the provincial identification number of the stack, if applicable, and the latitude and longitude coordinates of the stack;

(d) for each electricity generation unit with a capacity of 25 MW or more

(i) the quantity of the substance listed in Part 4 of Schedule 1 released to air during the 2018 calendar year, if 33% or more of the potential electrical output of the unit is distributed or sold to the grid in the 2018 calendar year,

(ii) the quantity of the substance listed in Part 4 of Schedule 1 released to air during the 2019 calendar year, if 33% or more of the potential electrical output of the unit is distributed or sold to the grid in the 2018 or 2019 calendar year, and

(iii) if the criteria of subparagraph (i) or (ii) are satisfied, the gross generating capacity in megawatts, the commissioning year, and the technology or fuel type of the electricity generation unit, identification of any operating air pollutant controls, and an indication of whether emissions from secondary combustion sources are included in the quantity reported pursuant to subparagraph (i) or (ii);

(e) the method used to determine the quantities reported pursuant to paragraphs (b) through (d) listed separately by continuous emission monitoring, predictive emission monitoring, source testing, mass balance, published emission factors, site-specific emission factors, or engineering estimates;

(f) the monthly breakdown of releases to air by percentage; and

(g) the reasons for changes in quantities of releases to air from the previous year.

l'atmosphère une quantité égale ou supérieure à la quantité minimale spécifiée dans la colonne 2 du tableau 4, à la fois :

(i) la quantité de la substance qui est rejetée par la cheminée,

(ii) la hauteur de la cheminée au-dessus du niveau du sol, le diamètre équivalent de la cheminée, la vitesse moyenne du rejet à la sortie, la température moyenne à la sortie, le numéro d'identification provincial de la cheminée, s'il y a lieu, et les coordonnées (latitude et longitude) de la cheminée;

d) pour chaque unité de production d'électricité ayant une capacité de 25 MW ou plus :

(i) la quantité de substance figurant dans la partie 4 de l'annexe 1 rejetée dans l'atmosphère au cours de l'année civile 2018, si 33 % ou plus de la production électrique potentielle de l'unité est distribuée ou vendue au réseau au cours de l'année civile 2018,

(ii) la quantité de substance figurant dans la partie 4 de l'annexe 1 rejetée dans l'atmosphère au cours de l'année civile 2019, si 33 % ou plus de la production électrique potentielle de l'unité est distribuée ou vendue au réseau au cours de l'année civile 2018 ou 2019,

(iii) si les critères des sous-alinéas (i) ou (ii) ont été respectés, la capacité brute de production en mégawatts, l'année de mise en service, et la technologie ou le type de carburant de l'unité de production d'électricité, l'identification des dispositifs antipollution atmosphérique en fonction, et une indication quant à savoir si les émissions provenant de sources secondaires de combustion sont incluses dans la quantité déclarée en vertu des sous-alinéas (i) ou (ii);

e) la méthode utilisée pour déterminer les quantités déclarées conformément aux alinéas b) à d), décrites séparément par surveillance en continu des émissions, contrôle prédictif des émissions, test à la source, bilan massique, facteurs d'émission publiés, facteurs d'émission propres à l'installation ou estimations techniques;

f) la répartition mensuelle, en pourcentage, des rejets dans l'atmosphère;

g) les raisons expliquant les changements dans la quantité rejetée dans l'atmosphère par rapport à l'année précédente.

Table 4: Minimum quantity released from stack

Item	Substance name	Minimum quantity released from stack
1.	Carbon monoxide	5 tonnes
2.	Nitrogen oxides	5 tonnes
3.	PM _{2,5}	0.15 tonnes
4.	PM ₁₀	0.25 tonnes
5.	Sulphur dioxide	5 tonnes
6.	Total particulate matter	5 tonnes
7.	Volatile organic compounds	5 tonnes

21. For the purpose of section 20 of this schedule,

(a) if the criteria of subsection 11(1) of Schedule 3, but not the criteria of section 13 of Schedule 3 have been satisfied, the person subject to this notice shall report information on all quantities of the substance released to air;

(b) if the criteria of subsection 11(1) of Schedule 3 and section 13 of Schedule 3 have been satisfied, the person subject to this notice shall report information on quantities of the substance released to air from stationary combustion equipment only;

(c) if the criteria of subsection 11(2) of Schedule 3 have been satisfied, the person subject to this notice shall report information on all quantities of the substances released to air; and

(d) if the criteria of subsection 11(3) of Schedule 3 have been satisfied, the person subject to this notice shall report information on quantities of volatile organic compounds released to air from storage tanks only.

22. A person subject to this notice shall report information in respect of a substance listed in Part 4 of Schedule 1 in tonnes.

PART 5

INFORMATION TO PROVIDE RESPECTING SUBSTANCES LISTED IN PART 5 OF SCHEDULE 1

23. A person subject to this notice shall report the following information, with respect to a given calendar year, in respect of each substance listed in Part 5 of Schedule 1 for which the criteria in Part 5 of Schedule 3 have been satisfied:

(a) the identity of the substance, including, if applicable, its CAS RN;

Tableau 4 : Quantité minimale rejetée par la cheminée

Article	Nom de la substance	Quantité minimale rejetée par la cheminée
1.	Composés organiques volatils	5 tonnes
2.	Dioxyde de soufre	5 tonnes
3.	Matière particulaire totale	5 tonnes
4.	Monoxyde de carbone	5 tonnes
5.	Oxydes d'azote	5 tonnes
6.	PM _{2,5}	0,15 tonne
7.	PM ₁₀	0,25 tonne

21. Pour l'application de l'article 20 de la présente annexe,

a) si les critères établis au paragraphe 11(1) de l'annexe 3 sont respectés, mais pas les critères établis à l'article 13 de l'annexe 3, la personne visée par le présent avis doit déclarer les renseignements sur toutes les quantités de substances rejetées dans l'atmosphère;

b) si les critères établis au paragraphe 11(1) et à l'article 13 de l'annexe 3 sont respectés, la personne visée par le présent avis doit déclarer les renseignements sur les quantités de substances rejetées dans l'atmosphère par un appareil de combustion fixe seulement;

c) si les critères établis au paragraphe 11(2) de l'annexe 3 sont respectés, la personne visée par le présent avis doit déclarer les renseignements sur toutes les quantités de substances rejetées dans l'atmosphère;

d) si les critères établis au paragraphe 11(3) de l'annexe 3 sont respectés, la personne visée par le présent avis doit déclarer les renseignements sur les quantités de composés organiques volatils rejetées dans l'atmosphère par les réservoirs de stockage seulement.

22. Une personne visée par le présent avis doit fournir les renseignements relatifs aux substances figurant dans la partie 4 de l'annexe 1 en tonnes.

PARTIE 5

RENSEIGNEMENTS À FOURNIR CONCERNANT LES SUBSTANCES FIGURANT DANS LA PARTIE 5 DE L'ANNEXE 1

23. Une personne visée par le présent avis doit fournir les renseignements suivants, concernant une année civile donnée, pour chaque substance figurant dans la partie 5 de l'annexe 1 pour laquelle les critères énoncés dans la partie 5 de l'annexe 3 sont respectés :

a) la dénomination de la substance et, s'il y a lieu, le NE CAS;

(b) the quantity released to air, from each stack with a height of 50 m or more, if the quantity of volatile organic compounds released to air from the stack is 5 tonnes or more; and

(c) the quantity of all other releases to air excluding those quantities reported under paragraph (b).

24. For the purpose of section 23 of this schedule,

(a) if the criteria of subsection 15(1) of Schedule 3, but not the criteria of section 16 of Schedule 3 have been satisfied, the person subject to this notice shall report information on all quantities of the substance released to air;

(b) if the criteria of subsection 15(1) and section 16 of Schedule 3 have been satisfied, the person subject to this notice shall report information on quantities of the substance released to air from stationary combustion equipment only;

(c) if the criteria of subsections 11(2) and 15(1) of Schedule 3 have been satisfied, the person subject to this notice shall report information on all quantities of the substance released to air;

(d) if the criteria of subsections 11(2) and 15(2) of Schedule 3 have been satisfied, the person subject to this notice shall report information on all quantities of benzene to air; and

(e) if the criteria of subsections 11(3) and 15(2) of Schedule 3 have been satisfied, the person subject to this notice shall report information on quantities of benzene released to air from storage tanks only.

25. A person subject to this notice shall report information in respect of a substance listed in Part 5 of Schedule 1 in tonnes.

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the notice.)

Users should take note that this notice sets out the requirements for reporting to the NPRI for two individual calendar years — 2018 and 2019. Information for the 2018 calendar year must be submitted by June 1, 2019. Information for the 2019 calendar year must be submitted by June 1, 2020.

Users of this notice should take note of the changes to reporting requirements, as described below, which are in effect as of the 2018 calendar year. Consultations were undertaken with respect to these changes. Information on

b) la quantité rejetée dans l'atmosphère par chaque cheminée d'une hauteur de 50 m ou plus lorsque la quantité de composés organiques volatils rejetée dans l'atmosphère par la cheminée est de 5 tonnes et plus;

c) la quantité de tous les autres rejets dans l'atmosphère, à l'exception des quantités déclarées ci-dessus à l'alinéa b).

24. Pour l'application de l'article 23 de la présente annexe,

a) si les critères établis au paragraphe 15(1) de l'annexe 3 sont respectés, mais pas les critères établis à l'article 16 de l'annexe 3, la personne visée par le présent avis doit déclarer les renseignements sur toutes les quantités de substances rejetées dans l'atmosphère;

b) si les critères établis au paragraphe 15(1) et à l'article 16 de l'annexe 3 sont respectés, la personne visée par le présent avis doit déclarer les renseignements sur les quantités de substances rejetées dans l'atmosphère par un appareil de combustion fixe seulement;

c) si les critères établis aux paragraphes 11(2) et 15(1) de l'annexe 3 sont respectés, la personne visée par le présent avis doit déclarer les renseignements sur toutes les quantités de substances rejetées dans l'atmosphère;

d) si les critères établis aux paragraphes 11(2) et 15(2) de l'annexe 3 sont respectés, la personne visée par le présent avis doit déclarer les renseignements sur toutes les quantités de benzène rejetées dans l'atmosphère;

e) si les critères établis aux paragraphes 11(3) et 15(2) de l'annexe 3 sont respectés, la personne visée par le présent avis doit déclarer les renseignements sur les quantités de benzène rejetées dans l'atmosphère par les réservoirs de stockage seulement.

25. Une personne visée par le présent avis doit fournir les renseignements relatifs aux substances qui figurent dans la partie 5 de l'annexe 1 en tonnes.

NOTE EXPLICATIVE

(La présente note ne fait pas partie de l'avis.)

Les utilisateurs doivent prendre note que le présent avis énonce les exigences de déclaration à l'INRP pour deux années civiles individuelles — 2018 et 2019. Les renseignements pour l'année civile 2018 doivent être fournis au plus tard le 1^{er} juin 2019. Les renseignements pour l'année civile 2019 doivent être fournis au plus tard le 1^{er} juin 2020.

Les utilisateurs du présent avis doivent prendre note des changements apportés aux exigences de déclaration, tels qu'ils sont décrits ci-après, qui sont en vigueur à compter de l'année civile 2018. Des consultations ont eu lieu à

the rationale for these changes is available on the NPRI website or by contacting the NPRI.

Deleted substances

Ten substances have been deleted from the Part 1, Group A list:

- Alkanes, C₆₋₁₈, chloro (CAS RN 68920-70-7)
- Alkanes, C₁₀₋₁₃, chloro (CAS RN 85535-84-8)
- C.I. Solvent 14 (CAS RN 842-07-9)
- 3-Chloropropionitrile (CAS RN 542-76-7)
- Crotonaldehyde (CAS RN 4170-30-3)
- 2,4-Diaminotoluene (and its salts) [CAS RN 95-80-7]
- 2-Methylpyridine (CAS RN 109-06-8)
- *p*-Nitroaniline (CAS RN 100-01-6)
- Nitrobenzene (CAS RN 98-95-3)
- 2,4,4-Trimethylhexamethylene diisocyanate (CAS RN 15646-96-5)

Sixteen volatile organic compound species or isomer groups have been deleted from the Part 5 list:

- Aniline (and its salts) [CAS RN 62-53-3]
- Anthraquinone (all isomers)
- Chlorobenzene (CAS RN 108-90-7)
- Creosote (CAS RN 8001-58-9)
- Diethylene glycol butyl ether (CAS RN 112-34-5)
- Diethylene glycol ethyl ether acetate (CAS RN 112-15-2)
- Dihydronaphthalene (all isomers)
- Dodecane (all isomers)
- Ethylene glycol butyl ether acetate (CAS RN 112-07-2)
- Ethylene glycol hexyl ether (CAS RN 112-25-4)
- 2-Methyl-3-hexanone (CAS RN 7379-12-6)
- Methylindan (all isomers) [CAS RN 27133-93-3]
- Phenyl isocyanate (CAS RN 103-71-9)
- Propylene glycol butyl ether (CAS RN 5131-66-8)
- Terpenes (all isomers) [CAS RN 68956-56-9]
- Trimethylfluorosilane (CAS RN 420-56-4)

propos de ces changements. On peut trouver des renseignements sur les motifs de ces changements sur le site Web de l'INRP ou en communiquant avec l'INRP.

Substances supprimées de la liste

Dix substances ont été supprimées de la liste du groupe A de la partie 1 :

- Alcanes, C₆₋₁₈, chloro (NE CAS 68920-70-7)
- Alcanes, C₁₀₋₁₃, chloro (NE CAS 85535-84-8)
- 3-Chloropropionitrile (NE CAS 542-76-7)
- Crotonaldéhyde (NE CAS 4170-30-3)
- 2,4-Diaminotoluène (et ses sels) [NE CAS 95-80-7]
- Diisocyanate de 2,4,4-triméthylhexaméthylène (NE CAS 15646-96-5)
- Indice de couleur jaune de solvant 14 (NE CAS 842-07-9)
- 2-Méthylpyridine (NE CAS 109-06-8)
- *p*-Nitroaniline (NE CAS 100-01-6)
- Nitrobenzène (NE CAS 98-95-3)

Seize espèces de composés organiques volatils et groupes d'isomères ont été supprimés de la liste de la partie 5 :

- Acétate de l'éther monobutylique d'éthylène glycol (NE CAS 112-07-2)
- Acétate monoéthylique du diéthylène glycol (NE CAS 112-15-2)
- Aniline (et ses sels) [NE CAS 62-53-3]
- Anthraquinone (tous les isomères)
- Chlorobenzène (NE CAS 108-90-7)
- Créosote (NE CAS 8001-58-9)
- Dihydronaphtalène (tous les isomères)
- Dodécane (tous les isomères)
- Éther monobutylique de diéthylène glycol (NE CAS 112-34-5)
- Éther monobutylique de propylène glycol (NE CAS 5131-66-8)
- Éther monohexylique d'éthylène glycol (NE CAS 112-25-4)
- Isocyanate de phényle (NE CAS 103-71-9)
- 2-Méthyl-3-hexanone (NE CAS 7379-12-6)
- Méthylindane (tous les isomères) [NE CAS 27133-93-3]
- Terpènes (tous les isomères) [NE CAS 68956-56-9]
- Triméthylfluorosilane (NE CAS 420-56-4)

Changes to previously listed substances

- The CAS RN for vanadium (and its compounds, except when in an alloy) has been removed. Multiple CAS RNs can apply to this substance.
- Anthracene has been moved from Part 1, Group A, to Part 2. The requirements and thresholds of Part 2 now apply to anthracene.
- Benzo[a]phenanthrene is now listed by its more common name, chrysene.
- The listing of *n*-butyl acetate has been changed to butyl acetate (all isomers) and includes three isomers: *n*-butyl acetate (CAS RN 123-86-4), isobutyl acetate (CAS RN 110-19-0), and *sec*-butyl acetate (CAS RN 105-46-4).

Addition of substances

Two substances have been added to the Part 1, Group B, list:

- Chlorinated alkanes, long-chain, $C_nH_xCl_{(2n+2-x)}$, $18 \leq n \leq 20$
- Chlorinated alkanes, medium-chain, $C_nH_xCl_{(2n+2-x)}$, $14 \leq n \leq 17$

Six substances or groups of substances have been added to the Part 5 list:

- Analytically unresolved hydrocarbons (C_{10} to C_{16+})
- Ethyltoluene (all isomers)
- Methylcyclopentane (CAS RN 96-37-7)
- Other glycol ethers and acetates (and their isomers)
- Propyl acetate (all isomers)
- *n*-Propyl alcohol (CAS RN 71-23-8)

Hexavalent chromium (and its compounds)

The requirement has been added for facilities subject to the *Chromium Electroplating, Chromium Anodizing and Reverse Etching Regulations* (SOR/2009-162) to report for hexavalent chromium (and its compounds), regardless of the number of employees and regardless of the 50 kg NPRI threshold.

Clarification on reporting for all sources

Schedule 4, section 1, states that if a person subject to this notice is required by federal or provincial legislation or a municipal by-law to measure or monitor releases, disposals or transfers off site for recycling of any of the substances in Schedule 1, the person shall use those data to report. Additional text has been added to section 1 to clarify that

Modifications aux substances inscrites précédemment

- Le NE CAS du vanadium (et de ses composés, sauf lorsqu'il s'agit d'un alliage) a été retiré. De nombreux NE CAS peuvent s'appliquer à cette substance.
- L'anthracène a été déplacé de la partie 1 du groupe A à la partie 2. Les exigences et les seuils de la partie 2 s'appliquent désormais à l'anthracène.
- Le benzo[a]phénanthrène est maintenant inscrit sous son nom plus courant, le chrysène.
- L'inscription acétate de *n*-butyle a été remplacée par acétate de butyle (tous les isomères) et comprend trois isomères : l'acétate *n*-butyle (NE CAS 123-86-4), l'acétate d'isobutyle (NE CAS 110-19-0) et l'acétate de *sec*-butyle (NE CAS 105-46-4).

Ajout de substances

Deux substances ont été ajoutées à liste du groupe B de la partie 1 :

- Alcanes chlorés à chaîne longue, $C_nH_xCl_{(2n+2-x)}$, $18 \leq n \leq 20$
- Alcanes chlorés à chaîne moyenne, $C_nH_xCl_{(2n+2-x)}$, $14 \leq n \leq 17$

Six substances ou groupes de substances ont été ajoutés à la liste de la partie 5 :

- Acétate de propyle (tous les isomères)
- Alcool *n*-propylique (NE CAS 71-23-8)
- Autres éthers glycoliques et acétates (et leurs isomères)
- Éthyltoluène (tous les isomères)
- Hydrocarbures indéterminés après analyse (de C_{10} à C_{16+})
- Méthylcyclopentane (NE CAS 96-37-7)

Chrome hexavalent (et ses composés)

Les installations visées par le *Règlement sur l'électrodeposition du chrome, l'anodisation au chrome et la gravure inversée* (DORS/2009-162) doivent désormais déclarer le chrome hexavalent (et ses composés), indépendamment du nombre d'employés et du seuil de 50 kg de l'INRP.

Clarification sur la déclaration pour toutes les sources

L'article 1 de l'annexe 4 précise que si une personne visée par le présent avis est tenue aux termes d'une loi fédérale ou provinciale, ou d'un règlement municipal, de mesurer ou de surveiller les rejets, les éliminations ou les transferts hors site aux fins de recyclage d'une des substances énumérées à l'annexe 1, la personne doit utiliser ces données

once reporting thresholds are met, all releases, disposals or transfers off site for recycling must be reported, unless otherwise specified, not just those that are measured or monitored.

Additional North American Industry Classification System (NAICS) Canada codes

The requirement has been added to report secondary and tertiary NAICS codes, where additional activities take place at the facility that differ from the primary NAICS code.

Shutdown periods

The requirement to report additional information on shutdown periods has been added (to provide an indication of whether the shutdown period recurs annually and whether the shutdown period is complete or partial).

Pollution prevention

The requirement to report the reference code of the relevant pollution prevention notice has been replaced by the requirement to report the name of the notice instead. New requirements related to pollution prevention planning have been added:

- For pollution prevention plans prepared or implemented for another government jurisdiction, the name of the jurisdiction and the name of the program or requirement must now be provided;
- If a substance that was reported the previous year is removed from the current report due to the implementation of pollution prevention activities, this must be indicated; and
- Where a facility did not implement new pollution prevention activities during the year, the reason must be reported.

Reason why a substance is no longer reported

The requirement has been added to provide a reason for removing a substance that was reported in the previous year from the current report.

Electricity generation units

The requirement has been added to report mercury and criteria air contaminant releases to air separately by each electricity generation unit with a capacity of 25 MW or more and that distributes or sells to the grid 33% or more of its potential electrical output. Information on the characteristics of each electricity generation unit must also be

pour faire une déclaration. Du texte a été ajouté à l'article 1 pour préciser qu'une fois que les seuils de déclaration sont atteints, il faut déclarer tous les rejets, les éliminations ou les transferts hors site aux fins de recyclage, et pas seulement ceux qui sont mesurés ou surveillés, sauf indication contraire.

Codes supplémentaires du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN) Canada

Il faut désormais déclarer les codes SCIAN secondaires et tertiaires, lorsqu'on mène d'autres activités qui diffèrent du code SCIAN primaire à l'installation.

Périodes de fermeture

Il faut désormais déclarer des renseignements supplémentaires sur les périodes de fermeture (indiquer si la période d'interruption se répète chaque année et s'il s'agit d'une période d'interruption complète ou partielle).

Prévention de la pollution

L'exigence de déclaration du code de référence de l'avis de prévention de la pollution pertinent a été remplacée par l'exigence de déclaration du nom de l'avis. De nouvelles exigences relatives à la planification de la prévention de la pollution ont été ajoutées :

- Pour ce qui est des plans de prévention de la pollution préparés ou mis en œuvre pour répondre aux exigences d'un autre ordre de gouvernement, il faut désormais fournir le nom du secteur de compétence ainsi que le nom du programme ou de l'exigence;
- Si une substance qui a été déclarée l'année précédente est retirée de la déclaration actuelle en raison de la mise en œuvre d'activités de prévention de la pollution, il faut le préciser;
- Si une installation n'a pas mis en œuvre de nouvelles activités de prévention de la pollution au cours de l'année, il faut en indiquer la raison.

Raison pour laquelle une substance n'est plus déclarée

Il faut désormais donner la raison pour laquelle une substance qui était déclarée l'année précédente est retirée de la déclaration actuelle.

Unités de production d'électricité

Il faut désormais déclarer les rejets de mercure et les émissions des principaux contaminants atmosphériques séparément pour chaque unité de production d'électricité ayant une capacité de 25 MW ou plus, et qui distribue ou vend au réseau 33 % et plus de sa production électrique potentielle. Il faut aussi déclarer les renseignements sur

reported. The 33% threshold must be assessed on an annual basis. However, if a unit meets the 33% threshold in a calendar year but does not meet it in subsequent specified calendar years, reporting at the unit level for that unit will still be required in subsequent years. For example, if a unit meets the 33% threshold in 2018 but does not meet the 33% threshold in 2019, unit level reporting is still required for 2019.

Reporting total releases less than one tonne

The ability of facilities to report total releases of Part 1, Group A substances of less than one tonne, without stating the releases separately by environmental media (air, water and land), is now specified in the notice.

Stacks

The requirements to report the longitude and latitude and the provincial identification number of stacks have been added.

Oil and gas facilities

The requirement has been added for facilities classified under the NAICS Canada code 211110 [Oil and gas extraction (except oil sands)] with less than 20 000 employee hours to report for all criteria air contaminants (CACs) and benzene if the reporting threshold for at least one CAC is met. In addition, light and medium crude oil batteries of an oil throughput equal to or greater than 1 900 m³ per year must report volatile organic compounds and benzene emissions from storage tanks, regardless of whether air release thresholds are met.

The National Pollutant Release Inventory — Background information

The NPRI is Canada's legislated, publicly accessible inventory of pollutant releases, disposals and recycling. It includes information collected from facilities under the authority of section 46 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (the "Act").

The Act contains information-gathering provisions, which allow the Minister of the Environment to require reporting of information on certain substances. The provisions also require the Minister to establish and publish a national inventory of releases of pollutants. These provisions under the Act form the primary legislative basis for the NPRI.

les caractéristiques de chaque unité de production d'électricité. Le seuil de 33 % doit être évalué chaque année. Toutefois, si une unité respecte le seuil de 33 % dans une année civile, mais qu'elle ne le respecte pas dans des années civiles ultérieures précisées, il faudra tout de même produire une déclaration au niveau de l'unité, pour l'unité en question, dans les années subséquentes. À titre d'exemple, si une unité respecte le seuil de 33 % en 2018, mais qu'elle ne respecte pas le seuil de 33 % en 2019, il faudra tout de même produire la déclaration pour l'unité en 2019.

Déclaration des rejets totaux de moins d'une tonne

La possibilité des installations de déclarer les rejets totaux de substances du groupe A de la partie 1 de moins d'une tonne, sans préciser les rejets séparément selon le milieu environnemental (atmosphère, eau et sol), est désormais précisée dans l'avis.

Cheminées

Il faut désormais déclarer la longitude et la latitude ainsi que le numéro d'identification provincial des cheminées.

Installations pétrolières et gazières

Les installations classées sous le code du SCIAN Canada 211110 [Extraction de pétrole et de gaz (à l'exception des sables bitumineux)] où les employés ont travaillé un total de moins de 20 000 heures doivent désormais déclarer tous les principaux contaminants atmosphériques (PCA) et le benzène, si le seuil de déclaration d'au moins un PCA est atteint. De plus, les installations de production de pétrole brut léger ou moyen, dont la capacité totale de traitement est égale ou supérieure à 1 900 m³ de pétrole par an, doivent déclarer les émissions de composés organiques volatils et de benzène de leurs réservoirs de stockage, peu importe si les seuils d'émissions atmosphériques sont atteints ou non.

Historique de l'Inventaire national des rejets de polluants

L'INRP est l'inventaire légiféré du Canada, accessible au public, des polluants rejetés, éliminés et recyclés. Y figurent des renseignements recueillis auprès d'installations en vertu de l'article 46 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [la « Loi »].

On trouve dans la Loi les dispositions concernant la collecte de renseignements, qui permettent à la ministre de l'Environnement d'exiger la déclaration de renseignements sur certaines substances. Ces dispositions exigent également que la ministre crée et publie un inventaire national des rejets de polluants. L'INRP trouve son fondement législatif dans les dispositions de la Loi.

For the latest reporting year, over 7 000 industrial, commercial and other facilities reported to Environment and Climate Change Canada on their releases, disposals and transfers for recycling of more than 300 substances of concern.

The NPRI is a key part of the Government of Canada's efforts to track toxic substances and other substances of concern. It is a key tool for identifying and monitoring sources of pollution in Canada, as well as for developing indicators for the quality of air, water and land. Information collected through the NPRI is used as part of the comprehensive Air Pollutant Emissions Inventory and for chemicals management initiatives, and it is made publicly available to Canadians each year. Public access to the NPRI motivates industry to prevent and reduce pollutant releases. NPRI data helps the Government of Canada to track progress in pollution prevention, evaluate releases and transfers of substances of concern, identify environmental priorities, conduct air quality modelling, and implement policy initiatives and risk management measures.

For more information on the NPRI, including guidance documents, annual summary reports, and access to the NPRI data in a variety of formats, including an online search and databases, please visit the [NPRI website](#).

Input from stakeholders and other interested parties on the NPRI is welcome. Contact information is provided at the beginning of this notice.

Reporting to the National Pollutant Release Inventory

Reporting requirements outlined in this notice are collected via [Environment and Climate Change Canada's Single Window reporting system](#).

For those who meet the requirements of this notice, reporting is mandatory. Obtaining the relevant guidance documents is the responsibility of the person required to report under this notice. Visit the [NPRI website](#) or contact Environment and Climate Change Canada at the address provided at the beginning of this notice for guidance documents.

Au cours de la dernière année de déclaration, plus de 7 000 installations industrielles, commerciales et autres ont présenté une déclaration à Environnement et Changement climatique Canada concernant leurs rejets, leurs éliminations et leurs transferts aux fins de recyclage de plus de 300 substances préoccupantes.

L'INRP est un élément clé des efforts du gouvernement du Canada pour surveiller les substances toxiques et les autres substances préoccupantes. Il constitue un outil important afin de déterminer et de surveiller les sources de pollution au Canada et de mettre au point des indicateurs de la qualité de l'air, de l'eau et du sol. Les données recueillies par l'INRP sont utilisées dans le cadre de l'Inventaire des émissions de polluants atmosphériques et servent aux initiatives de gestion des produits chimiques, et sont mises à la disposition des Canadiens tous les ans. L'accès public à l'INRP incite le secteur industriel à prévenir et à réduire les rejets de polluants. Ainsi, les données de l'INRP aident le gouvernement du Canada à suivre l'évolution de la prévention de la pollution, à évaluer les rejets et les transferts de substances préoccupantes, à déterminer les priorités environnementales, à effectuer de la modélisation de la qualité de l'air et à adopter des mesures de gestion des risques et des initiatives stratégiques.

Pour obtenir des renseignements supplémentaires sur l'INRP, y compris les documents d'orientation et les sommaires annuels, et accéder aux données de l'INRP affichées dans une variété de formats, tels un outil de recherche et des bases de données en ligne, veuillez visiter le [site Web de l'INRP](#).

Les commentaires des intervenants et des autres parties intéressées concernant l'INRP sont les bienvenus. Les coordonnées de l'INRP sont présentées au début du présent avis.

Déclaration à l'Inventaire national des rejets de polluants

Les exigences de déclaration décrites dans cet avis sont recueillies au moyen du [système de déclaration à Guichet unique d'Environnement et Changement climatique Canada](#).

Pour ceux qui répondent aux critères de déclaration du présent avis, la déclaration est obligatoire. Il incombe aux personnes tenues de présenter une déclaration à l'INRP de se procurer les documents d'orientation pertinents. Consultez le [site Web de l'INRP](#) ou communiquez avec Environnement et Changement climatique Canada à l'adresse indiquée au début du présent avis pour les documents d'orientation.

Changes to contacts, ownership and reported information

It is important that contact and ownership information be kept up to date and any errors in submitted data be corrected in a timely manner, so that the information provided by the NPRI continues to be relevant and accurate. Therefore, persons who submitted reports for a previous year are strongly encouraged to update their information, through the Single Window reporting system or by contacting Environment and Climate Change Canada directly, if

- there has been a change in the name, telephone number, or email address of the contacts identified for the facility since the submission of the report for the previous year;
- there is a change in the owner or operator of a facility for which a report has been submitted for the previous year; or
- the person becomes aware that the information submitted for any previous year was mistaken or inaccurate.

If a person is providing an update to previously submitted information, the person should indicate the reason the information is being updated.

Compliance with the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* is mandatory

Compliance with the Act and its regulations is mandatory and specific offences are established by subsections 272(1), 272.1(1), 272.2(1), 272.4(1) and 272.5(1) of the Act. Amendments to the fine scheme of the Act came into force on June 22, 2012. Subsections 272(2), (3) and (4) and 272.1(2), (3) and (4) of the Act set the penalties for persons who commit an offence under the Act. Offences include the offence of failing to comply with an obligation arising from the Act and the offence of providing false or misleading information. Penalties for the most serious offences include minimum fines and/or imprisonment. The penalty can vary from a minimum amount of \$5,000 for an individual convicted following summary proceedings and/or to imprisonment for a term of up to six months, to a maximum of \$6,000,000 for a large corporation convicted on indictment. The fine range doubles for second or subsequent offences and individuals may also be liable to a term of imprisonment of up to three years. Offences other than those in the category of “serious offences” are punishable by fines set at a maximum that ranges from \$25,000 for an individual convicted following summary proceedings to \$500,000 for a large corporation convicted on indictment. The maximum fines double for second or subsequent offences.

Changement des coordonnées des personnes-ressources, de la propriété et de l'information rapportée

Il est important de maintenir à jour les renseignements sur les personnes-ressources et la propriété et de corriger toute erreur de données en temps opportun, afin d'assurer l'exactitude et la pertinence des renseignements fournis par l'INRP. De ce fait, les personnes ayant soumis des déclarations pour une année précédente sont fortement encouragées à mettre à jour leurs renseignements par l'intermédiaire du système de déclaration à Guichet unique ou en communiquant avec Environnement et Changement climatique Canada directement si l'une des conditions suivantes se réalise :

- il y a eu un changement de nom, de numéro de téléphone ou d'adresse courriel des personnes-ressources désignées de l'installation depuis la soumission de la déclaration de l'année précédente;
- il y a eu un changement de propriétaire ou d'exploitant d'une installation pour laquelle une déclaration a été soumise pour l'année précédente;
- une personne apprend ou s'aperçoit que des renseignements fournis pour une année antérieure étaient erronés ou inexacts.

Si une personne fournit une mise à jour de renseignements précédemment soumis, elle doit indiquer la raison de cette mise à jour.

L'observation de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* est obligatoire

L'observation de la Loi et de ses règlements est obligatoire. Les infractions sont précisées dans les paragraphes 272(1), 272.1(1), 272.2(1), 272.4(1) et 272.5(1) de la Loi. Des modifications au régime d'amendes de la Loi sont entrées en vigueur le 22 juin 2012. Les paragraphes 272(2), (3) et (4), et 272.1(2), (3) et (4) de la Loi déterminent les peines applicables aux contrevenants. Les infractions incluent le défaut de se conformer à toute obligation découlant de la Loi ainsi que le fait de fournir des renseignements faux ou trompeurs. Les peines imposées pour les infractions les plus graves comprennent des amendes et/ou des peines d'emprisonnement minimales. La pénalité peut varier d'un minimum de 5 000 \$ pour une personne déclarée coupable par procédure sommaire et/ou d'une peine d'emprisonnement pouvant aller jusqu'à six mois, jusqu'à un maximum de 6 000 000 \$ pour une grande société déclarée coupable par mise en accusation. Les peines doublent pour la deuxième infraction ou les infractions subséquentes, et les personnes sont également passibles d'une peine d'emprisonnement maximal de trois ans. Les infractions autres que celles dans la catégorie « infractions graves » sont passibles d'amendes allant de 25 000 \$ pour une personne déclarée coupable par procédure sommaire jusqu'à 500 000 \$ pour une

The current text of the Act, including the most recent amendments, is available on the [Department of Justice website](#).

The Act is enforced in accordance with the [Compliance and Enforcement Policy for the Canadian Environmental Protection Act, 1999](#). Suspected violations under the Act can be reported to the Enforcement Branch by email at ec.dgalunitedebreffageebriefingunit.ec@canada.ca.

[3-1-o]

PRIVY COUNCIL OFFICE

Appointment opportunities

We know that our country is stronger — and our government more effective — when decision-makers reflect Canada's diversity. The Government of Canada will use an appointment process that is transparent and merit-based, strives for gender parity, and ensures that Indigenous peoples and minority groups are properly represented in positions of leadership. We will continue to search for Canadians who reflect the values that we all embrace: inclusion, honesty, fiscal prudence, and generosity of spirit. Together, we will build a government as diverse as Canada.

The Government of Canada is currently seeking applications from diverse and talented Canadians from across the country who are interested in the following positions.

Current opportunities

The following opportunities for appointments to Governor in Council positions are currently open for applications. Every opportunity is open for a minimum of two weeks from the date of posting on the [Governor in Council Appointments website](#).

Position	Organization	Closing date
President and Chief Executive Officer	Atomic Energy of Canada Limited	
Chairperson	Canada Lands Company Limited	February 19, 2018
Chief Executive Officer	Canadian Air Transport Security Authority	

grande société déclarée coupable par mise en accusation. Les peines doublent pour la deuxième infraction ou les infractions subséquentes.

La version en vigueur de la Loi, y compris les dernières modifications, est accessible sur le [site Web du ministère de la Justice](#).

L'application de la Loi est régie selon la [Politique d'observation et d'application de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement \(1999\)](#). Veuillez communiquer avec la Direction générale de l'application de la loi par courriel à ec.dgalunitedebreffageebriefingunit.ec@canada.ca pour signaler une infraction présumée à la Loi.

[3-1-o]

BUREAU DU CONSEIL PRIVÉ

Possibilités de nominations

Nous savons que notre pays est plus fort et notre gouvernement plus efficace lorsque les décideurs reflètent la diversité du Canada. Le gouvernement du Canada suivra un processus de nomination transparent et fondé sur le mérite qui s'inscrit dans le droit fil de l'engagement du gouvernement à assurer la parité entre les sexes et une représentation adéquate des Autochtones et des groupes minoritaires dans les postes de direction. Nous continuerons de rechercher des Canadiens qui incarnent les valeurs qui nous sont chères : l'inclusion, l'honnêteté, la prudence financière et la générosité d'esprit. Ensemble, nous créerons un gouvernement aussi diversifié que le Canada.

Le gouvernement du Canada sollicite actuellement des candidatures auprès de divers Canadiens talentueux provenant de partout au pays qui manifestent un intérêt pour les postes suivants.

Possibilités d'emploi actuelles

Les possibilités de nominations des postes pourvus par décret suivantes sont actuellement ouvertes aux demandes. Chaque possibilité est ouverte aux demandes pour un minimum de deux semaines à compter de la date de la publication sur le [site Web des nominations par le gouverneur en conseil](#).

Poste	Organisation	Date de clôture
Président(e) et premier(ère) dirigeant(e)	Énergie atomique du Canada limitée	
Président(e) du conseil	Société immobilière du Canada Limitée	19 février 2018
Chef de la direction	Administration canadienne de la sûreté du transport aérien	